



UNIVERSIDAD DE QUINTANA ROO

**División de Ciencias Sociales y
Económico Administrativas**

BORBADO YUCATECO ¿PARA QUIEN?

TESIS RECEPCIONAL
Para obtener el grado de
Licenciado en Antropología Social

PRESENTAN
Rita María de los Ángeles Gil Castillo
Nancy Sugerly García Manzanilla

DIRECTOR:
Antrop. Luz Elena Arroyo Irigoyen

Chetumal, Quintana Roo 2003



UNIVERSIDAD DE QUINTANA ROO

Tesis elaborada bajo la supervisión del comité de asesoría y aprobada como requisito parcial, para obtener el grado de:

LICENCIADO EN ANTROPOLOGÍA SOCIAL

COMITÉ:

DIRECTOR: _____
Antrop. Luz María Arroyo Irigoyen

ASESOR: 
Arq. Guillermo Velázquez Ramírez

ASESOR: 
M.C. Julio Teddy García Miranda

Chetumal Quintana Roo, Febrero de 2003

DEDICATORIAS

A mis padres Rita y Joaquín por su gran amor, consejos y ejemplo.

A mi esposo Carlos por su amor, comprensión y apoyo.

A mis profesores que me guiaron en el transcurso de mi estancia en la universidad.

A la memoria de mis abuelitos y tío Pedro.

Rita Gil Castillo.

A mis padres Rafael, Nancy y hermanas Andrea y Leilany, por su guía y apoyo incondicional.

A mis maestros y amigos por estar conmigo en mi formación académica.

A mis familiares y a todas aquellas personas que hicieron posible que este trabajo se consolide.

A la memoria de mi abuelita "Mosita" quien fue y sigue siendo un ejemplo a seguir.

Nancy García Manzanilla.

INDICE

Pág.

INTRODUCCIÓN

Capítulo I

DESCRIPCIÓN DEL CENTRO DE LA CIUDAD DE MÉRIDA YUCATÁN	10
---	----

Capítulo II

EL BORDADO EN YUCATÁN	25
-----------------------	----

1. Época prehispánica: El decorado de las telas y el bordado	25
2. Época colonial y el siglo XIX: Origen del hipil y del hilo contado	27
3. El fustán	27
4. El Terno	28
5. Bordado y la Cultura Urbana	29
6. Técnicas de mano, variantes de hilo contado Xook bi Chuy, Xook Chuy, hilo contado o punto de cruz.	31
7. Xka K'ape, Doceda o Punto de Cruz	32
8. Xiul But' o Embutido	33
9. Lomillo o Punto campechano	33
10. Punto de Asís o Negativo	33
11. Xook bi Chuy sobre malla o Xmalla Chuy	34
12. Variantes del macizo a mano Chuy K'ab, macizo de mano o bordado a mano	34
13. Punto de Sombra	34
14. Punto atrás, Punto de tallo o Punto de contorno	35
15. Bordado a maquina	35
16. El macizo	35
17. Sombreados o Rellenos	35
18. Despunte	36

Capítulo III

COMERCIALIZACIÓN Y CONSUMO DEL BORDADO 39

19.	Descripción del área de investigación	42
20.	Mercado de Artesanías Bazar García Rejón	42
21.	Casa de las Artesanías	45
22.	Tienda Maya Chuy	49
23.	Mexicanísimo	52
24.	Mérida en Domingo	54
25.	Plaza del Recreo	57
26.	Comercialización e Intermediarios	59
27.	Tipos de Consumidores	67
28.	Autoconsumo	68
29.	Consumidores Regionales	68
30.	Consumidores Nacionales	69
31.	Consumidores Internacionales	70

Capítulo IV

IDENTIFICACIÓN DE LOS CONSUMIDORES CON EL OBJETO 71

32.	Formas de uso que dan al objeto los consumidores regionales	73
33.	Formas de uso que dan al objeto los consumidores nacionales e internacionales	78

Capítulo V

NUEVOS DISEÑOS

CONCLUSIONES

BIBLIOGRAFIA

INTRODUCCIÓN

Hablar de las artesanías en México, es hablar de una gran riqueza que forma parte de la cultura que refleja la esencia de nuestro país.

La producción de artesanías, en especial los bordados que son nuestro objeto de estudio, son una manifestación cultural, la cual depende de varios aspectos como por ejemplo los altibajos de la economía, ya que los insumos que se utilizan en la producción del bordado como en algunas ocasiones el algodón, dependen de precios internacionales. En Yucatán se toma la producción de bordados como una alternativa para obtener ingresos, las bordadoras empiezan a producir no sólo para autoconsumo, sino que producen para vender; el hecho de vender siempre se ha dado, pero a un nivel mínimo, en forma local y poca cantidad, pero la producción para la venta ha aumentado considerablemente con el objetivo de hacerlo principalmente para el consumo del turismo; por eso los bordados yucatecos han tenido cambios, principalmente en sus diseños en base a las preferencias de los nuevos consumidores, como son los cambios estéticos, refiriéndonos a los cambios en cuanto a los colores, tipos de bordado, la materia prima, entre otros aspectos que influyen para la creación de nuevos diseños.

Esta tesis se enfocó a determinar la valoración cultural del bordado e identificar las diferencias y preferencias de los consumidores regionales,

nacionales e internacionales para la elección de artesanías bordadas, esta información la obtuvimos a través de las respuestas de los comerciantes y consumidores en los diversos establecimientos dedicados a la comercialización de artesanías.

Decidimos realizar esta tesis, por que en nosotras nacieron las inquietudes por las artesanías de Yucatán, desde que realizamos las prácticas de campo requeridas en la carrera, aunque al inicio cada una tenía diferente enfoque, al final de cuentas nuestras inquietudes en las prácticas y el reporte final se compaginaron para hacer un proyecto de tesis que ahora ya es un hecho.

La metodología que utilizamos para la investigación de la tesis, se basó en la recolección de datos, los cuales se hicieron a través de encuestas, entrevistas y observación simple, realizadas en el área de investigación (centro de la ciudad de Mérida Yucatán), los cuales son los instrumentos principalmente utilizados para la obtención de la información necesaria para la tesis, que ayudaron de tal manera a comprobar las hipótesis planteadas que fueron viables en la investigación, dichas hipótesis fueron:

A) El valor que el consumidor le otorga al bordado está vinculado con aspectos de identificación expresados en el bordado yucateco.

B) Se generan nuevos diseños en la producción del bordado al combinar lo tradicional con lo moderno, debido a las preferencias y demandas de los consumidores.

Como señalan, Roberto Hernández Sampieri y Carlos Fernández Collado en el libro de metodología de la investigación: “El recolectar los datos implica tres actividades estrechamente vinculadas entre sí:

- a) *seleccionar un instrumento o método de recolección de los datos* entre los disponibles en el área de estudio en la cual se inserte nuestra investigación o *desarrollar uno*. Este instrumento debe ser válido y confiable, de lo contrario no podemos basarnos en sus resultados.
- b) *Aplicar ese instrumento o método para recolectar datos*. Es decir, obtener observaciones, registros o mediciones de variables, sucesos, contextos, categorías u objetos que son de interés para nuestro estudio.
- c) *Preparar observaciones, registros y mediciones obtenidas para que se analicen correctamente*¹.

Por medio de estas herramientas metodológicas, pudimos llegar a los resultados que presentamos en esta tesis mediante cuadros y porcentajes que se señalan en los capítulos que conforman la misma.

¹Hernández, Sampieri, Roberto, Fernández Collado, Carlos. *Metodología de la Investigación*, McGraw Hill, México, 2002, p 344.

En el capítulo I, se presenta una descripción del centro de la ciudad de Mérida Yucatán donde se realizó el trabajo de campo, en el cual se muestra su ubicación geográfica, como esta conformado, algunas características de las actividades turísticas y culturales, al igual que se hacen referencias de algunas de las construcciones de la época colonial. Esta descripción la hacemos porque en el centro de Mérida se encuentran los principales puntos de comercialización de artesanías.

El capítulo II, trata sobre el bordado en Yucatán desde la época prehispánica, colonial hasta el bordado en la actualidad, así como los diferentes tipos y técnicas de bordado.

En el capítulo III, se expone la comercialización y consumo del bordado; y la descripción etnográfica de los establecimientos seleccionados para el trabajo de campo, los cuales se dedican a la comercialización haciendo referencia a los tipos de consumidores.

En el capítulo IV se muestra como se identifican los consumidores con el objeto y las formas de uso que le designa cada consumidor.

El capítulo V, se dedica a los nuevos diseños tomando en cuenta principalmente el resultado de las encuestas y entrevistas que se consumidores.

Y por último se muestran las conclusiones generales a las que se llegaron en el transcurso de la realización de esta tesis.

CAPITULO I

DESCRIPCIÓN DEL CENTRO DE LA CIUDAD DE MÉRIDA.

Como es bien sabido todo trabajo de investigación antropológica requiere de una descripción lo mas detallada posible sobre el área en el que se desarrolla la investigación, por tanto comenzaremos con un poco de historia sobre la ciudad de Mérida Yucatán, pretendiendo dejar en claro desde un principio que tanto las fechas como datos específicos de la parte histórica han sido recopilados de diversas fuentes tales como páginas web, folletos y revistas difundidas por el gobierno, empresas privadas y también oficinas dedicadas a la atención del turista.

Yucatán es una península de tierras bajas y calcáreas que separan el Golfo de México del mar Caribe, su clima es semitropical, en él se alternan estaciones lluviosas y secas, Mérida Yucatán se encuentra ubicada al sureste de la república Mexicana, dicho estado tiene una superficie de 43,379 km² y con 1,655,707 de población total, cuenta con 106 municipios con una población rural de 309,331 personas y una población urbana de 1,346,376, que viene a ser aproximadamente 38 habitantes por km².²

² Esta información se tomo de: <http://www.merida.gob.mx/estadisticas.html>

Esta ciudad ocupa actualmente el lugar en el que floreció una de las grandes ciudades prehispánica conocida como *Ichka'ansújo'* se ha supuesto que significa "Faz del nacimiento del cielo".

Aunque la evidencia de ocupación mas temprana se remonta al año 300 a.

c. llega a su apogeo durante el periodo clásico.

Entre los años 300 y 900 d. c. fue contemporánea de centros tan importantes como Izamal y Uxmal, influyendo poderosamente en el noreste de la península de Yucatán, pero a la llegada de los españoles *Ichka'ansújo'* ya era solo una parte poco importante del cacicazgo de *Chakan*.

Una vez consumada la conquista de Yucatán, Mérida, la ciudad blanca del siglo XX a la que trovadores y poetas han cantado, se fundó el 6 de enero de 1542 sobre la traza indígena de la ciudad de *Ichka'ansújo'*. Este asiento indígena al inicio de su conquista estaba ocupado por unos mil habitantes y unas 200 casas que rodeaban tres plazas principales.

Ambos asentamientos, el prehispánico y el colonial, tuvieron en común una traza ortogonal; el primero, correspondiente al período Postclásico, estuvo compuesto por grandes plazas rodeadas de plataformas y basamentos piramidales de templos y palacios.

Dentro del centro ceremonial de la ciudad de *Ichka'ansújo'* partían cuatro avenidas hacia los cuatro puntos cardinales que comunicaban con los

cacicazgos y poblados cercanos. El segundo, colonial, tuvo un núcleo central con un radio de 500 metros, rodeado de barrios limítrofes habitados por indígenas.

La traza colonial fue diseñada y presentada al cabildo por Francisco de Montejo, conocido como el Mozo, y aprobada por el Ayuntamiento, el cual la dio a conocer por público pregón el 22 de enero de 1543.

Su traza reticular siguió el patrón de damero con forma rectangular, cuya plaza mayor estuvo ocupada inicialmente por un gran cerro y adoratorio que hubo que desmontar para dar lugar al centro inicial. A partir de esta plaza saldrían las cuatro calles principales de la ciudad que se estructuraría en 20 manzanas: las destinadas a las autoridades civiles y eclesiásticas, y las subsiguientes divididas en cuatro solares para los cien vecinos conquistadores y pobladores.

Las manzanas alrededor de la plaza mayor se distribuyeron de la siguiente manera: la oriental para la iglesia de Nuestra Señora de la Encarnación, que después sería para la catedral, la del norte para las casas reales o de gobierno, la del poniente para el cabildo y edificios concejales: matadero, alhóndiga y cárcel, y la del sur para Francisco de Montejo.

Fue concebida y trazada de acuerdo al pensamiento de la Corona para las ciudades fundadas en América. El asiento colonial, en su crecimiento durante el siglo XVI, se extendió tres cuadras hacia el norte y sur, y cuatro

hacia el este y oeste. Circundaban la ciudad los arrabales habitados por cuatro pueblos indígenas mayas: San Juan, Santa Lucía, Santiago y Santa Catalina, y uno, San Cristóbal, poblado por indios naborios mexicanos que llegaron con las huestes españolas.

Mérida tuvo un desarrollo urbano concéntrico durante toda la Colonia. Los pueblos indígenas poco a poco se convirtieron en barrios ante el empuje del crecimiento poblacional español y reprodujeron en su interior características similares a las del núcleo central, siempre con la iglesia y la plaza central como ejes rectores.

Durante los siglos XVII y XVIII, la ciudad marcó sus límites a través de siete arcos construidos por el ingeniero militar Manuel Jorge de Zezera; el desbordamiento urbano los envolvió y hoy sólo se conservan tres como testigos de lo que fuera la ciudad en otras épocas: San Juan, Dragones y el del Puente.

Lo que actualmente se puede considerar el centro histórico de Mérida- previo al cambio de traza concéntrica a zonal- conservó los códigos arquitectónicos urbanos del siglo XIX. A pesar del crecimiento incontrolado de la ciudad en sus últimos años, el centro histórico ejerce una fuerza de atracción única hasta el momento presente no sólo por los servicios que concentra, sino también por el peso de la tradición cultural de su entorno.

Los sentimientos de pertenencia e identificación de los habitantes de la capital yucateca con su centro histórico se afirman los domingos, desde las nueve de la mañana hasta las nueve de la noche, cuando las calles céntricas de Mérida se cierran para poder caminar libremente y participar en la representación de una boda mestiza frente al Palacio Municipal. El numeroso público disfruta el esparcimiento que brinda la Plaza Grande y se desborda hasta los parques Hidalgo, de la Madre y de Santa Lucía, donde encuentra música en vivo, venta de antigüedades, pinturas, artesanías y muchas curiosidades más.

Este evento que se realiza de manera continua cada domingo es llamado "Mérida en Domingo", ahí se establecen numerosos puestos de artesanías y la vestimenta ya sean ternos, hipiles y guayaberas se dejan ver para dar un realce a las muestras de identidad que este evento pretende mostrar.

Todo este evento se lleva a cabo como ya se había mencionado en la plaza principal o llamada por los meridianos como la "Plaza Grande" corazón y centro inicial a partir de la cual gira la vida política, eclesiástica y civil de la ciudad. Sirven de partida para sus ejes centrales la calle 60, de norte a sur, y la 61 de oriente a poniente. Desde su fundación ha sido varias veces remodelada durante el correr de los años. Actualmente la rodean dos filas de corpulentos y viejos laureles de la India que brindan magnífica sombra a los paseantes que la frecuentan y acogen en sus bancas y espacios

libres, sin distinciones sociales, a todos los conciudadanos que a ésta llegan.



Foto1. Plaza Grande de Mérida

Por otra parte la catedral esta edificada a un costado de la Plaza Grande es también llamada “Iglesia de San Ildefonso”, es la única catedral de esa magnitud terminada de construir en el siglo XVI. Fue edificada entre los años 1561 y 1598 por Pedro de Aulestia y Juan Manuel de Agüero. Tiene una superficie de casi 4440 mt².

La catedral está orientada hacia el este y tiene más de 42 mt. de altura sobre el nivel del atrio. Mide 64.21 mt. De largo y 40 mt. de ancho. La parte frontal muestra tres puertas de entrada.

La catedral cuenta con tres capillas construidas en el costado norte, una en honor al Cristo de las Ampollas, otra dedicada a Santa Ana y la tercera funciona como bautisterio. En el costado sur está la capilla de San José. Es digna de observar la pintura que representa al cacique de Maní, Francisco de Montejo en Thó, que muestra un histórico vestigio del inicio de la conquista espiritual.

En el altar mayor se halla un gigantesco Cristo llamado de la Unidad, está tallado en madera de abedul sobre una cruz de caoba y preside las asambleas litúrgicas desde 1955.



Foto 2. Catedral de Mérida

En torno a la Plaza Grande de esta ciudad también se encuentra establecida la que era la antigua casa de Francisco de Montejo.

Se cree que la casa de Montejo fue realizada por los indígenas de su encomienda de Maní; no se sabe la fecha de su inicio aunque es probable, 1546 a 1549.

Su portada se compone de dos partes: la inferior, está construida alrededor de la puerta enmarcada con altorrelieves de motivos renacentistas y medallones que contienen conchas de las que salen cabezas humanas.

El friso está esculpido con animales fantásticos simulando venados, mientras la ménsula del balcón se adorna con cabezas de querubines que expresan diferentes sentimientos, alegría, tristeza y admiración.

Sobre la cornisa se encuentran dos leones y en medio de ellos una lápida que dice: "Esta obra mando hacerla el Adelantado D. Francisco de Montejo. Año de 1540".

Actualmente este recinto funge como oficinas bancarias de la empresa Banamex, pero aun así conserva un pequeño espacio el cual esta destinado a ser un museo de un mínimo tamaño. "La casa de Montejo" esta ubicada sobre la calle 63 x 61 y 65 a un costado como se había mencionado con anterioridad de la Plaza Principal.



Foto 3. Casa de Francisco de Montejo

Pero no se puede omitir el palacio de gobierno que también forma parte del centro histórico de esta ciudad.

El actual Palacio de Gobierno tuvo su antecedente en las Casas Reales, sede del gobierno colonial.

Consumada la independencia se le denominó Palacio de Gobierno y a fines del siglo XIX fue destruido para construir el que actualmente conocemos como tal.

Fue inaugurado el 15 de septiembre de 1892. El proyecto de construcción respondió al deseo de concentrar en el nuevo edificio las oficinas dependientes del Poder Ejecutivo; en su interior cuenta con un patio central de grandes dimensiones.

A partir del gobierno de Carlos Loret de Mola, el Palacio añadió a su decoración 27 pinturas murales del reconocido pintor yucateco Fernando Castro Pacheco, las cuales están distribuidas en las dos plantas del edificio: galerías, Salón de Historia y cubo de la escalera las cuales fueron pintadas entre 1971 y 1978, y exponen momentos significativos de la historia de Yucatán.

El Palacio de Gobierno resume en si la vida política del estado y marca, a través del Gobernador, las directrices de su crecimiento y relación con el entorno nacional e internacional. El palacio de gobierno esta ubicado sobre la calle 61 x 65 y 60.



Foto 4. Palacio de Gobierno

Otro de los edificios de gran importancia en el centro histórico es el palacio municipal. Estas Casas del Ayuntamiento estuvieron en sus orígenes a un costado de las Casas Reales; posteriormente se dejaron de utilizar y se

trasladaron al poniente de la plaza principal donde se construyó en 1735 el actual edificio de dos pisos, con arcos y corredores. Tuvo después varias modificaciones y ampliaciones, entre éstas la instalación del reloj en la parte superior central, y hacia 1871 obtuvo casi la fisonomía que actualmente tiene.



Foto 5. Palacio Municipal

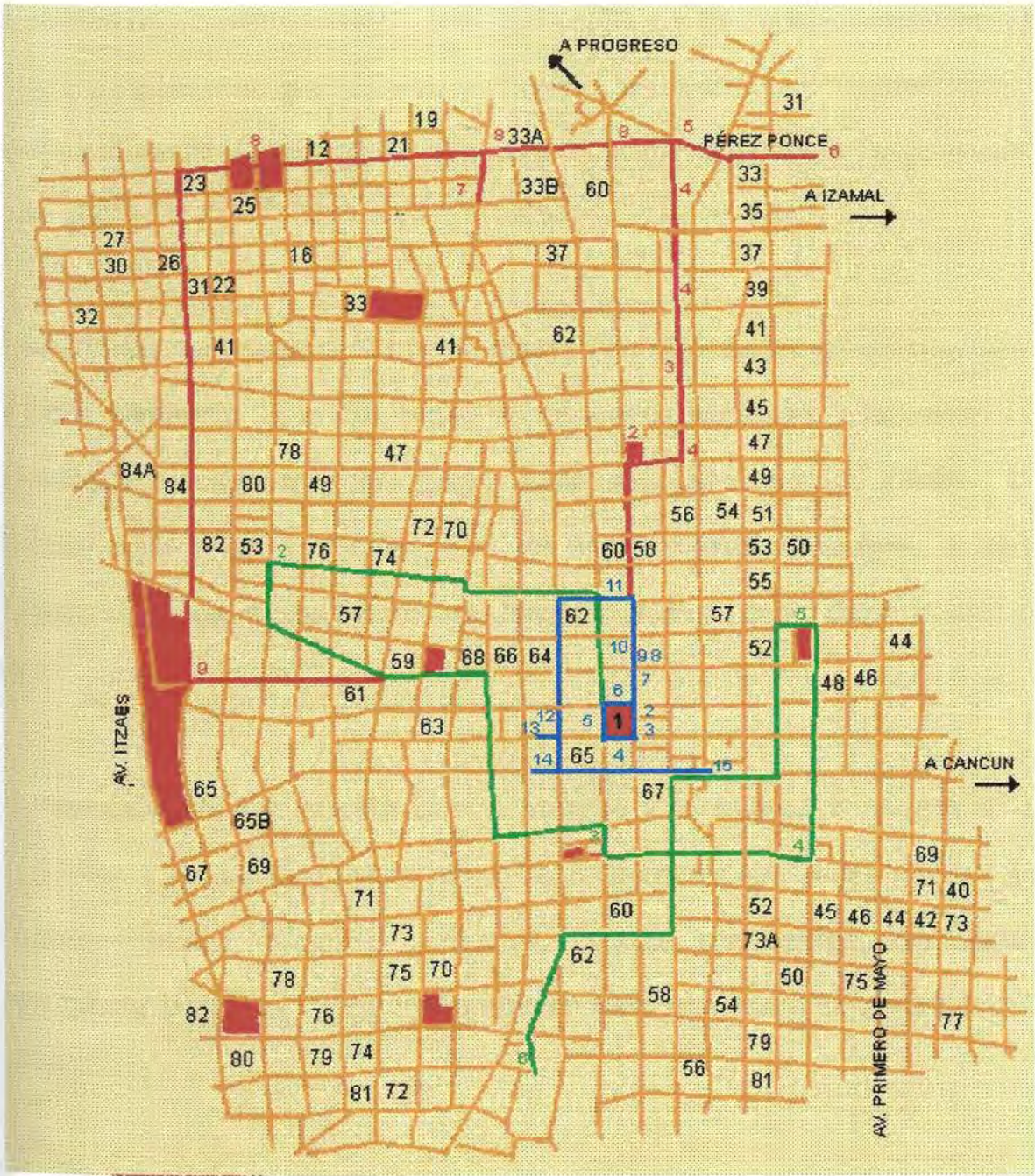
La ciudad de Mérida brinda cada día de la semana un espectáculo de cultura para gozo de sus vecinos y los turistas. Los lunes, a las nueve de la noche, se representa una Vaquería Regional frente al Palacio Municipal. Esta fiesta trata de recrear lo que han sido y son las vaquerías en los pueblos y originalmente en las haciendas. Su nombre le viene de la fiesta y jaraneada que se organizaba después de marcar el ganado. Se bailan

guarachas, sones, habaneras y jaranas acompañadas de la Orquesta Municipal. Este lugar tiene su base sobre la calle 65x63 y 61.

El centro histórico como tal muestra muchos mas lugares y edificios alrededor de aproximadamente 5 o 6 cuadras a la redonda tales como:

- Ateneo peninsular
- Parque Hidalgo
- Iglesia del Jesús
- Teatro Peón Contreras
- Santa Lucia
- Templo Regional
- Barrio de Santiago
- Barrio de la Mejorada
- Paseo Montejo

El siguiente mapa revela la ciudad de Mérida Yucatán de manera completa, pero remarcado con líneas de color azul esta el Centro Histórico de dicha Ciudad.



Diariamente, en esta ciudad, tanto en la zona centro como en las distintas colonias, se da una gran afluencia de gente, los camiones y “combis” son el principal medio de transporte que permite la movilización de la gente que vive ahí.

Las actividades económicas que se realizan en esta ciudad giran entorno al ámbito comercial y la diversidad de atractivos turísticos, arqueológicos, coloniales, ecológicos y de playa, complementados por el folklore, la gastronomía y las artesanías, son los motivos para denominar a este estado como uno de los lugares con mas afluencia de gente durante todo el año.

Se puede decir que Mérida une lo antiguo y lo nuevo, el respeto a la tradición y el moderno desarrollo urbano. Recorrer sus calles y sitios de interés: museos, parques, mercados, centros comerciales, boutiques, tiendas de artesanía y ropa típica ofrecen toda una gama de posibilidades al visitante.



Foto 6.

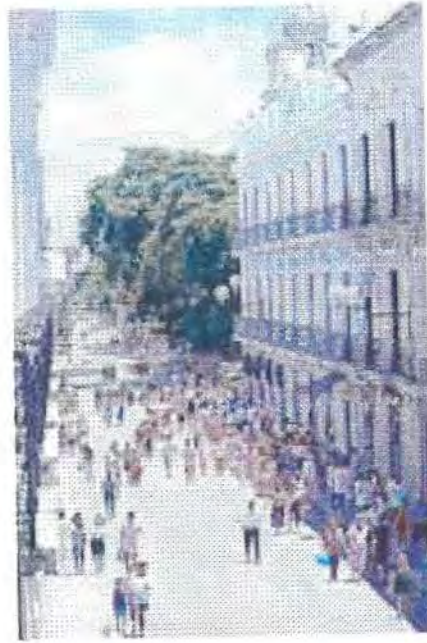


Foto 7.

Fotos (6 y 7) algunas actividades turísticas y culturales en la ciudad

CAPITULO II

EL BORDADO EN YUCATÁN

El bordado es una actividad humana capaz de generar emociones por medio de ciertos elementos que implica, además, una concepción estética.

El bordado enriquece una superficie plana, una tela, un cuero, creado con una aguja e hilos, de seda, algodón, oro y plata, diseños florales, geométricos y figurativos.

La información que se presenta a continuación se obtuvo de una exposición montada sobre el bordado en Yucatán, por la Etnóloga Silvia Terán, en el museo de arte Ateneo.

Época prehispánica: El decorado de las telas y el bordado.

La decoración de las telas con los puntos realizados con hilos y agujas, existió en Yucatán desde la época prehispánica.

En el cenote de Chichen Itza se encontraron múltiples fragmentos de textiles carbonizados, bordados en una puntada que se conoce como "punto de satín" y que en el maya actual se denomina: Chuy k'ab, que significa "bordado de mano" y diversos calados.

La riqueza de diseños seguramente fue grande, además del bordado y los calados los mayas adornaban sus telas con otras técnicas como el entretejido con hilos de colores.

La principal materia usada fue el algodón, el cual se teñía con tintas naturales como las provenientes de plantas colorantes y se urdía en telares de cintura.

En diferentes regiones del área maya las mujeres portaron diversas indumentarias, las mujeres de la planicie yucateca llevaban el torso descubierto, mientras que las mujeres de la costa, Bacalar y Campeche se cubrían los pechos atándoselos por debajo de las axilas con una manta doblada.

Tanto en el interior como en la costa, usaban la manta con que dormían para cubrirse la cabeza del sol cuando caminaban.

La indumentaria femenina que se observa en telares como los de Yaxchilán y Palenque en Chiapas, era diferente, allá se usaba el huipil o hipil típico de mesoamérica.

El intenso comercio que se realizaba con las telas yucatecas indica que las yucatecas deben haber sido muy diestras en el tejido decorado de sus telas.



Foto 8. muestra de bordado a máquina.

Época colonial y siglo XIX: Origen del hipil y del hilo contado

El hipil, traje tradicional de la campesina yucateca, lo introdujeron los españoles. No les gustaba el pecho descubierto de las “indias” y las obligaban a cubrirlo con el huipil mexicano.

Actualmente la vestimenta cotidiana de las mujeres esta formada por:

El fustán

También llamado justán o pik, se usa en la cintura y abajo del hipil, es una especie de medio fondo.

Es un tejido llamado “enredo” o pik precolombino, antecedente del actual fustán o justán bordado.

El Terno

Las españolas vestían como en España y las hijas de la mezcla de "indio" y español -mestizas- usaron el terno, que era como el traje de las "indias" pero lujoso.

En el terno se inicio la costumbre de bordar flores pues anteriormente las bordadoras usaban dibujos geométricos.

Actualmente, es considerado para las mujeres que viven en la zona urbana y rural, como un hipil de lujo o de fiesta.

Esta indumentaria era confeccionada con telas de algodón hechas en Yucatán, estas además fueron el principal tributo indígena en la etapa colonial, su producción fue de gran importancia

Esta producción disminuyó con la independencia al eliminarse la obligación del tributo. Las telas se comenzaron a importar y resultaba más barato comprar telas importadas. Las mujeres indígenas fueron abandonando la labor de hacer telas de algodón, aunque aún se puede encontrar la técnica en la elaboración de telas de henequén que se hacen en algunos pueblos de Yucatán.

A finales del siglo XIX la toca tradicional, que era una tela para taparse la cabeza, fue sustituida por el rebozo que se introdujo proveniente de otros lugares y eventualmente producido en Yucatán, actividad que no perduro, aunque el rebozo se convirtió en una prenda esencial en la vestimenta tradicional.

También se introdujeron maquinas de coser en talleres para confección de ropa, su uso generalizado en el campo yucateco, ocurrió en los años sesenta del siglo XIX.



Foto 9. El hipil como vestimenta elegante y de fiesta
Sra. Rosalía López Martín, en los años cincuenta.

Bordado y la cultura Urbana

En las ciudades, el antiguo terno que usaron las mestizas para definir su identidad, fue paulatinamente sustituido por el vestido occidental, actualmente las mismas modas que imperan en otras partes del mundo se han impuestos en Yucatán, no sólo en el marco urbano, sino entre los y las jóvenes de las comunidades rurales.

Sin embargo el terno se ha conservado hasta nuestros días como el vestido de lujo. Las glorias de antiguos pueblos todavía se lucen en ocasiones especiales como la famosa "Noche Regional" del carnaval Meridano.

Así mismo en los eventos religiosos como procesiones, o bodas y por supuesto en los bailes de jarana con que adornan los festejos escolares y los eventos políticos siempre se visten con ternos.

Algunas de las personas que viven en Mérida comentan que entre las familias del sector medio y alto, casi siempre hay un terno. La señora Josefina de 56 años de edad nos dice: "el terno lo utilizamos las mujeres para ocasiones especiales, fiestas o eventos en los que se ve bien portar uno, la mayoría de las veces son ternos muy elegantes, de hilo contado por supuesto hechos a mano.

Pero para las personas de la zona urbana que no cuentan con los recursos para comprar un terno lo rentan; utilizan en su mayoría el hipil mujeres maduras para uso diario y no para ocasiones especiales como el terno. Aunque también se usan hipiles especiales, en donde la tela es de mejor calidad y el bordado más detallado.

El valor que se le da al terno y al hipil depende en ocasiones de las técnicas y los diseños del bordado, además de los acabados y el tipo de

tela que se usa. En Yucatán las técnicas utilizadas para bordar estos vestidos son tanto a mano como de maquina.



Foto 10. Uso del hipil en la actualidad

Técnicas de mano, variantes de hilo contado Xook bi chuy, Xook chuy, Hilo contado o punto de cruz.

El hilo contado o punto de cruz es un bordado, en donde los dibujos se forman basándose en puntadas formadas por pequeñas cruces, se llama hilo contado por que es necesario contar las cruces para formar los dibujos, a pesar de ser laboriosa, esta puntada esta muy extendida en Yucatán, aunque se usa en otras partes de México, Europa y en Estados

Unidos, el punto de cruz en Yucatán se realiza sobre una tela cuadriculada que se llama Canevá, que al final de la labor se quita jalando hilo por hilo.

Esta puntada también se realiza con máquina industrial, pero no esta tan valorada ni extendida su confección, sobre todo por que no se pueden hacer muchos dibujos. Ileana, quien es una de las empleadas que trabajan en la Casa de las Artesanías del Estado de Yucatán en Mérida nos comento: “ los hipiles y ternos en punto de cruz hechos a mano son los por los que más preguntan las señoras que vienen a comprar, muchas veces no se llevan el vestido por que no hay el color que ellas quieren o el bordado no es de su agrado, aunque el diseño del bordado a máquina es a veces más novedoso no lo compran debido a que no esta bordado a mano”⁵, es decir, que en general se valora más el bordado a mano que el de máquina.

Xka K'ape, Doceda o punto de cruz

Es una variante del Xook bi Chuy, o punto de cruz, pero la diferencia esta que en lugar de cruzarse sobre un cuadrado de la malla utilizada (Canevá), se cruza sobre dos cuadrillos que da como resultado un bordado más grande, es decir, una puntada más extendida.

⁵ Casa de artesanías del Estado de Yucatán.

Xiul But' o embutido

Es también como el Xook bi Chuy, la diferencia es que el fondo del canevá es el que se borda, se rellena con crucetitas negras para destacar el dibujo, como el fondo queda bordado no se quita el canevá.

Lomillo o Punto Campechano

Esta puntada se conoce entre los profesionales del bordado como punto de cruz alargado o punto eslavo, es como el Xiul But', solo que las puntadas de relleno se hacen alargadas para cubrir bien el canevá, esta puntada es utilizada para elaborar batas campechanas entre la zona de Campeche llamada los "Chenes"⁶.

Punto de Asís o Negativo

Este bordado también se forma con cruces, pero en lugar de bordar el dibujo queda en dos colores; Blanco o vacío la forma del dibujo que no se borda y el color del fondo, como una especie de dibujo en "negativo", por eso se llama así.

⁶ se les denomina chenes por la terminación chen en el nombre de los pueblos de Campeche.

Xook bi chuy sobre malla o xmallá chuy

En este caso las cruces que forman el dibujo se forman sobre una malla sintética blanca o negra, como esta malla es rígida se usa como tela y se hilvana o se pega sobre la tela de los hipiles.

Variantes del macizo a mano Chuy K'ab, macizo de mano o bordado a mano.

Esta puntada se conoce como punto pasado o punto satín, es una puntada plana que se extiende por arriba y debajo de la tela para cubrir la superficie del dibujo.

Aunque es una de las puntadas más comunes, no es fácil lograr homogeneidad. Los dibujos para este tipo de bordado son los mismos que se usan para la máquina.

Punto de sombra

Es una puntada que forma parte de los llamados "puntos cruzados", se usa tanto por el derecho como el revés.

En Yucatán el revés de esta puntada se ha introducido en tiempos recientes para adornar ropa de bebe, blusas y batas.

El derecho de punto de sombra se ha usado como auxiliar al macizo, en dibujos angostos en el bordado tradicional.

Punto atrás, punto de tallo o punto de contorno

Este punto se utiliza para formar y delinear tallos, guías y otros detalles del bordado de mano.

Bordado a Máquina

Pero hay que mostrar también las técnicas hechas con máquina que pueden ser de pedal, o semi industrial, estas puntadas también son muy tomadas en cuenta al momento en que se le asigna valor a la prenda, y también el hecho de que son prendas elaboradas con maquina de pedal o eléctrica.

El macizo

Consiste en rellenar por completo los dibujos que se requieren bordar. Las puntadas más tradicionales de la máquina se derivan del Chuy K'ab, que es el macizo de mano.

Sombreados o rellenos

Se les llama así a los bordados que se dibujan primero con una línea delgada de macizo y que luego se rellenan ligeramente con líneas o nuditos.

Al relleno con líneas se le llama sombreado, jaspeado o Xjarat y al relleno con rueditas se le denomina imitación renacimiento o embutido.

Despunte

Es la puntada básica del bordado y se usa para delinear un dibujo que luego se sombrea o se rellena y para el delineado final del bordado casi siempre se hace en color negro.

Esta es una muestra de las técnicas que ese han creado y se han utilizado a través del tiempo y de las más comunes en los bordados del Estado de Yucatán, hacemos esta descripción de las técnicas del bordado por que consideramos que a pesar de no ser la producción del hipil y del terno el principal tema de esta investigación es importante conocer los tipos de bordados que se utilizan ya que como muchos de los informantes con los que trabajamos nos dijeron : “ mientras más tupido y bien hecha sea la puntada del bordado, es más caro el vestido, y más aún si están hechos a mano, valen más que los bordados hechos a máquina”⁷

Consideramos de gran importancia señalar en este apartado que en Yucatán se realiza el bordado en hipiles y ternos como uno de los principales trabajos artesanales, seguidamente se muestra una tabla de las principales localidades que realizan este trabajo, esta información fue extraída de las entrevistas con los productores, intermediarios y vendedores que trabajan en la Casa de las Artesanías y el mercado de artesanías Bazar García Rejón de la ciudad de Mérida (siendo las

⁷ Información registrada en el bazar García Rejón el día miércoles 27 de febrero de 2002.

siguientes, algunas de las comunidades que surten de este producto a dichos lugares).

ARTESANIA	LOCALIDADES
Guayaberas, Hipiles y Ternos	Chemax, Dzitnup, Dzityá, Acanceh, Halachó, Izamal, Maní, Maxcanú, Sotuta, Teabo, Tekit, Tekom, Valladolid, Ticul, Muna , Tekax y Mérida.

A pesar de ser el bordado una de las principales actividades artesanales realizados en este Estado, durante los recorridos en la Casa de las Artesanías y el mercado de artesanías Bazar García Rejón se pudo observar que no es el único objeto artesanal que se realiza en Yucatán, ya que existe una variedad de objetos que vienen de diferentes comunidades del estado como son: Hamacas de Henequén y de Algodón, Calzado, Talabartería, Sombreros de palma, Alfarería, Tallado de Madera, Cestería, Tallado de piedra y objetos de hueso y Carey.

Fotos que muestran algunos tipos de bordado a mano y a maquina:



Foto 11. puntada a maquina sombreado en las flores
y embutido al rededor



Foto 12. puntada en punto de cruz a mano
(xook bi chuy)

CAPITULO III

COMERCIALIZACIÓN Y CONSUMO DEL BORDADO

Debido a los cambios sociales que se presentan en las comunidades se generan (de igual manera) transformaciones en la producción de los bordados, es decir, que estos dejan de ser únicamente elementos de expresión cultural para ser ahora una forma de sustento para las familias productoras, por tanto se origina la entrada de estos a un mercado diferente, de tal manera que ya no son solo para autoconsumo sino que adquieren un valor monetario pero conservando siempre su carga cultural.

Como señala Karl Polanyi con respecto al autoconsumo desde su enfoque sustantivista dice lo siguiente: "el significado sustantivo de económico deriva de la dependencia del hombre, para su subsistencia, de la naturaleza y de sus semejantes. Se refiere al intercambio con el medio ambiente natural y social, en la medida en que este intercambio tiene como resultado proporcionarle medios para su necesaria satisfacción material".³

El desarrollo del Estado de Yucatán, y la influencia de los consumidores (regionales, nacionales e internacionales), generan cambios en el diseño

³ Polanyi, Karl. "El sistema económico como proceso institucionalizado" en: Antropología y economía, edit. Anagrama, Barcelona 1976, p. 155.

de los bordados artesanales como en los colores, de los dibujos y la confección de los mismos.

La producción de objetos con bordado artesanal dejan de ser para autoconsumo cuando se da una movilidad del producto, como señala Karl Polanyi: "... los movimientos se refieren a cambios de localización o bien a cambios de apropiación o bien a ambos. En otras palabras, los elementos materiales pueden alterar su posición cambiando de lugar o bien cambiado de "manos", además, estos muy distintos traslados de posición pueden ir o no ir juntos. Entre ambas, puede decirse que estas dos clases de movimiento agotan la posibilidad que comprende el proceso económico en cuanto al fenómeno natural y social. Los movimientos locacionales incluyen la producción, junto con el transporte, para la que el traslado espacial del objeto es igualmente esencial".⁴

Néstor García Canclini dice al respecto: "Pero en relación con otros productos del campo sustraídos a la propiedad y el control de los trabajadores, las artesanías conservan una relación más compleja entre su origen y su destino, por ser al mismo tiempo un fenómeno económico y estético, no capitalista por su elaboración manual y sus diseños, pero insertado en el capitalismo como mercancía". (García Canclini, 1989, p. 133)

⁴ Polanyi, Karl. "El sistema económico como proceso institucionalizado" en: *Antropología y economía*, edit. Anagrama, Barcelona 1976, p 159.

Lo que nos muestra aquí García Canclini es una contradicción que por lo general se traduce al final en perjuicios para los artesanos. Por que se producen con una lógica y se insertan en un mundo que tiene otra.

Además con esto García Canclini nos quiere decir que no se debe olvidar que el objeto aún después de “emigrar” de la comunidad en donde fue creado, lleva en la mezcla de sus materiales, tradiciones y representaciones tanto indígenas como occidentales, exponiendo tanto sus usos y significados sociales de las personas que los producen y consumen originalmente.

La investigación realizada en la ciudad de Mérida, arrojó importantes datos en cuanto a la comercialización y el consumo del bordado artesanal, mostrando que ante las influencias externas y consumo fuera del lugar de producción dan como resultado nuevos diseños y por tanto cambios en cuanto al costo del producto los cuales se transforman.

Para entender lo anterior explicaremos como se llevó a cabo la investigación. Los lugares en donde se realizó la misma fueron: la Casa de las artesanías del estado de Yucatán, el mercado Bazar García Rejón, tienda Maya Chuy, Mexicanísimo, Plaza del Recreo, y la venta de artesanías que se realiza en el programa Municipal Mérida en Domingo de la misma ciudad.

DESCRIPCIÓN DEL ÁREA DE INVESTIGACIÓN

Mercado de Artesanías “Bazar García Rejón”

El “mercado grande”, los portales, la calle Ancha del Bazar y sus alrededores son considerados una parte muy importante de la zona comercial de la ciudad. El mercado, construido entre 1905 y 1907 tuvo su antecedente colonial en La Placita, hoy Bazar de Artesanías García Rejón. La calle ancha del Bazar con sus edificios de principios de siglo fue denominada Paseo de las Bonitas.

Su estructura original hecha de grano desapareció y lo que ahora vemos nos da una idea de épocas pasadas y de su influencia colonial.

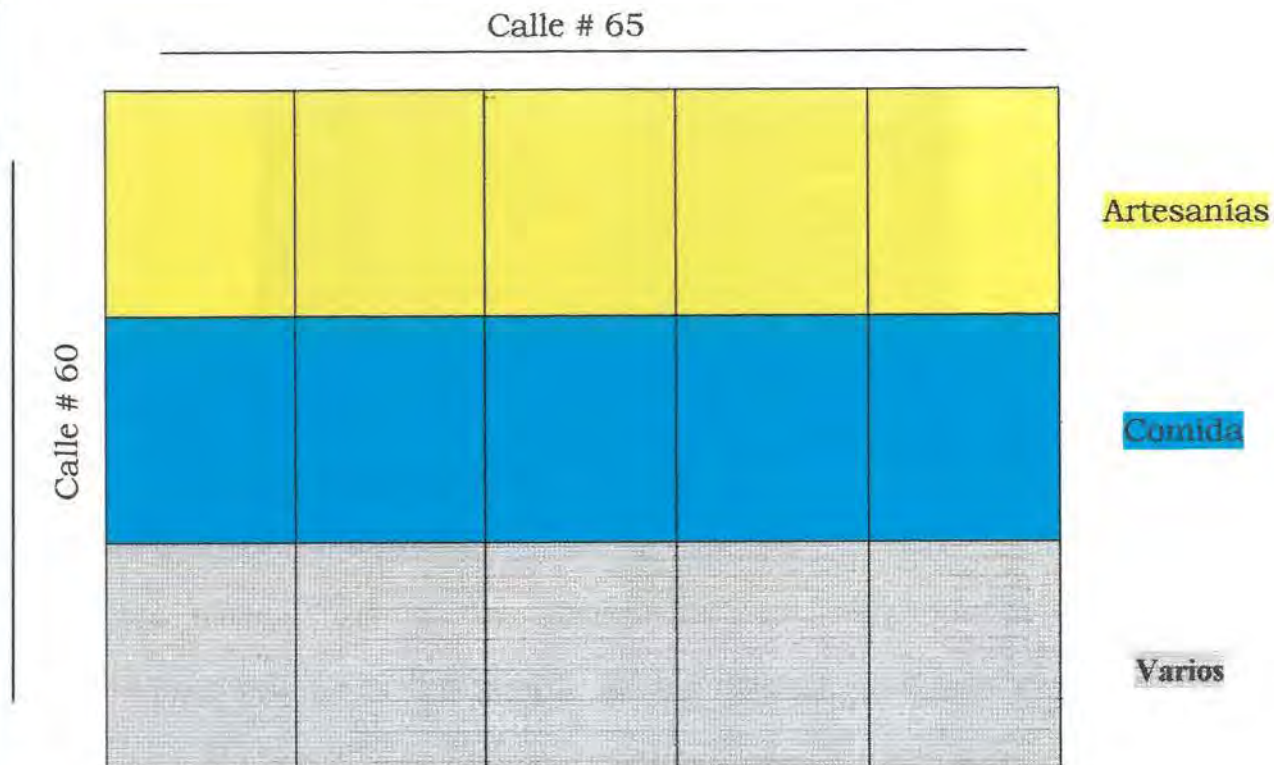
La estructura y red de servicios del Mercado Grande aun con los cambios físicos que ha sufrido sigue siendo una feria de color con las frutas y legumbres propias de la región, así como por el atuendo de sus vendedoras y marchantes, mostrando así la personalidad de ser parte de la cultura yucateca, la cual se hace presente a través de las voces entremezcladas de la maya y del castellano. Sinfonía que envuelve la tradición meridana y deleita al turista que disfruta observando los variados puestos de alimentos y artesanías que le ofrecen a su paso.

Tal y como informó el administrador de este lugar el Señor Manuel, a sus 40 años de creado este lugar, actualmente consta de un total de 152 locales comerciales de (4x4 m²), de los cuales 132 locales están siendo

utilizados de manera doble, es decir, dos puestos por vendedor, y el restante (20 locales) son utilizados de manera individual, el señor Manuel menciona que el mercado está dividido de acuerdo a los giros comerciales, esto quiere decir, dependiendo las actividades comerciales que se realizan, nos informo que está dividido principalmente en tres partes: Artesanías, Comida y varios (dulcerías, relojerías, ventas de chácharas, entre otros). Sobre la calle # 65 tiene 5 pasillos (entradas), y sobre la calle # 60 consta de 3 pasillos de acceso al mercado, quedando de la siguiente manera.⁷

⁷ Información otorgada por el Señor Manuel, en el Mercado de Artesanías

Croquis del Mercado de Artesanías "Bazar García Rejón"



A sus casi 70 años, el señor Francisco Ceme quien trabaja desde que se inauguró este mercado como velador del mismo, comentó que la mayoría de las personas que trabajan en cada uno de los locales son propietarios de los mismos, ya que el gobierno en el año de su creación como mercado García Rejón (1960) otorgó concesiones a los que ahora son los dueños, existen locales que están en renta por sus dueños quienes ya no los trabajan de manera directa.



Foto 13. Mercado de artesanías “Bazar García Rejón”

CASA DE LAS ARTESANIAS

Por otra parte, Casa de Las Artesanías esta ocupando lo que con anterioridad era parte del templo de las Monjas edificado en 1546 a instancias del gobernador Antonio de Cruz, este edificio fue construido con limosnas de vecinos de Mérida y Valladolid.

Entre sus benefactores destacaron Fernando de San Martín y su esposa, quienes obtuvieron del rey, 800 ducados (moneda española) de renta perpetuas para el convento y asilos.

Terminó su noble misión en 1867. El gobierno destruyó el convento para vender el terreno fraccionado y al lado de este es precisamente en donde se encuentra instalada La Casa de las Artesanías, este edificio se encuentra construido sobre la calle 63 de esta ciudad aproximadamente a

dos cuadras del centro histórico, este lugar depende de manera directa del Gobierno Estatal .



Foto 14. Ex Convento de monjas

La Casa de las Artesanías del Gobierno del Estado de Yucatán es una institución que apoya alrededor de cinco mil artesanos, que estimula y comercializa la artesanía tradicional y donde se impulsa el valor de los elementos culturales propios, por la vía de talleres, concursos, capacitación, organización, exposiciones y la difusión misma, elementos decisivos en el proceso de conservación de la identidad y en el beneficio económico que representa una actividad productiva que genera autoempleo y que impacta favorablemente la economía del estado.

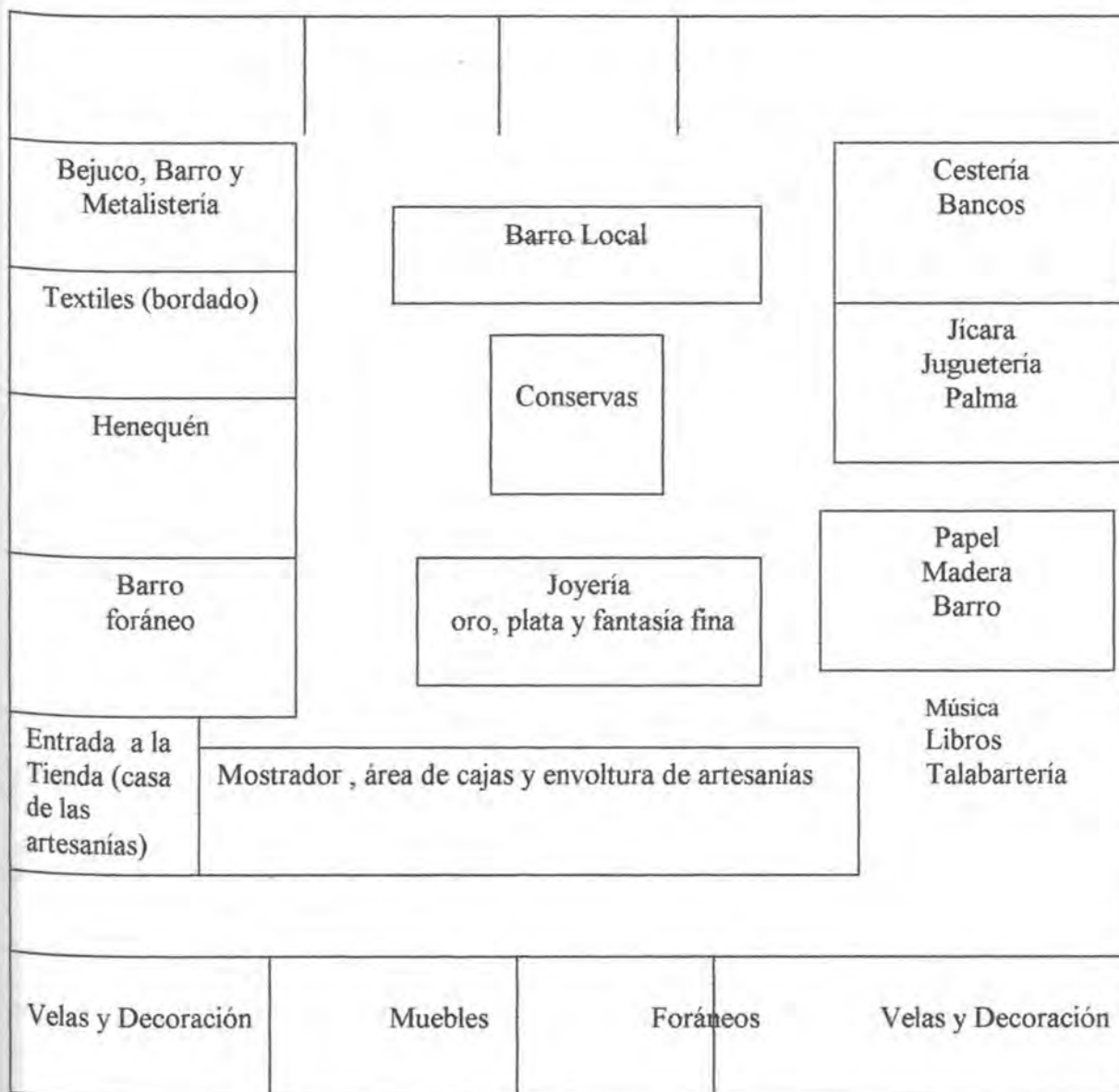
Tiene como ejes principales de trabajo: el rescate y el fomento de las artesanías tradicionales, que son expresión de un pueblo heredero de la

cultura maya; la investigación e implantación de programas ecológicos para la obtención de materia prima; el desarrollo de nuevos productos; la asesoría en diseño y control de calidad y la comercialización de los productos artesanales”.⁸

Como se mencionó con anterioridad La Casa de las Artesanías, cuenta con una gran variedad de objetos artesanales que se ofrecen al consumidor, entre estos objetos se encuentran: artesanías de henequén, juguetes, cerámica, cestería, joyería, piedra, hamacas, concha y caracol, muebles, madera, talabartería y por supuesto bordado.

⁸ Información obtenida en la página Web del Gobierno del Estado de Yucatán

El interior de la tienda esta organizado de la siguiente manera, mostrando el área de cada tipo de artesanía.



Tienda Maya Chuy

Maya Chuy significa bordado Maya. Los artículos que se comercializan son hechos por bordadoras mayas capacitadas por la Asociación Tumben Kinam A. C. quienes han logrado dar un mayor valor monetario a la mano de obra gracias a su calidad y mayor productividad.

Esta tienda esta ubicada en la Calle #60 Número 430 x 47 Centro - Santa Ana, de esta ciudad; cuenta con financiamiento de la embajada de Canadá.

Sus fines son:

- Comercializar directamente los productos de las bordadoras capacitadas por Tumben Kinam A. C.
- Ser una ventana del proyecto social.
- Probar productos nuevos.
- Capacitar comercialmente a los grupos de bordadoras.
- Eventualmente, comercializar productos de proyectos afines.

Los productos que vende se realizan con calidad y con diseño renovado basado en la aplicación del bordado tradicional a productos de consumo moderno y en la creación de nuevos dibujos inspirados en la fauna, flora, historia y cultura regionales.



Foto 15. Tienda Maya Chuy

La Asociación Tumben Kinam A. C. bajo la dirección de Silvia Terán, tienen como misión, colaborar al desarrollo cultural en la Península de Yucatán, en un marco sustentable que favorezca la equidad económica, étnica, genérica y los recursos naturales.

Como objetivo estratégico tiene promover el cambio del bordado de autoconsumo en bordado comercial y su ejercicio como oficio, profesión y arte.

Capacita a bordadoras para mejorar su calidad técnica, diversificar su producción, organizar la producción de volumen y costear insumos. Se concientiza sobre los problemas de género y se informa sobre la historia y potencial del bordado. Se fomenta el trabajo en talleres colectivos. El cual contribuye a amortiguar la presión sobre los recursos naturales,

disminuye la migración hacia las urbes, a fortalecer la cultura regional y a impulsar la autonomía de las mujeres.⁹

Croquis Tienda Maya Chuy



⁹ Información obtenida en un tríptico distribuido por la asociación Tumben Kinam A. C.

Mexicanísimo.

Es una boutique que abre sus puertas en 1993, con el objeto de ofrecer prendas bordadas de alta calidad en diseños exclusivos del diseñador mexicano Masud.

Esta colección fue desarrollada en textiles 100% algodón, las cuales posee además de calidad en corte y confección, diseños de vanguardia con trabajos que se caracterizan como ejemplo por los plisados, alforzados, aplicaciones y bordados.

Con varios años de permanencia en el mercado, estos diseños han llegado a gran parte del mundo; es por tanto, que estas prendas según el criterio de su diseñador siguen siendo “netamente mexicanas” y de una calidad superior, han hecho que su diseñador coloque a Mexicanísimo como una de las boutiques de mayor prestigio en el país.¹⁰

¹⁰ Información obtenida de la página Web: <http://www.mexicanisimobymasud.com.mx>



Foto 16. Tienda Mexicanisimo

Croquis de la tienda Mexicanisimo



CALLE # 60

CALLE # 59

Mérida en Domingo.

Mérida en Domingo, es un programa municipal con actividades recreativas que distingue a la Ciudad; cada semana cierran las calles del centro para que propios y extraños recorran, sin prisas ni sobresaltos, las principales calles (60, 61 y 62) en las que se encuentran enclavados los más relevantes edificios donde comenzó a escribirse y continúa escribiéndose el diario acontecer de la ciudad; al respecto funciona un horario (9:00 am a 9:00 pm), con visitas guiadas, en el que el público recibe información histórica y encuentra una gran variedad de espectáculos musicales y artísticos así como sitios en los que se pueden encontrar libros, artesanías, trajes típicos, platillos regionales y postres de la región. Las personas que atienden estos establecimientos, tienen que cumplir como requisito principal, el atuendo a utilizar el día del evento, que debe ser para las mujeres portar un hipil y para los hombres utilizar la filipina y pantalón blanco.

En el corredor del Palacio Municipal se desarrollan espectáculos dentro de los que destacan la actuación de la orquesta típica "Yucalpetén", la ceremonia de la Boda Mestiza y la Jarana, (baile típico que debe su nombre a la famosa danza española llamada Jota Aragonesa), los coches de caballo o calesas, con un costo de \$120 pesos y un recorrido de 45 minutos, además de bicicletas de cuatro ruedas con forma de coche que utiliza el público asistente, son los medios de transporte que pueden

circular durante las doce horas que dura el evento ciudadano al que se le ha denominado, en conjunto "Mérida en Domingo".

Las autoridades locales organizan eventos durante la semana, para el disfrute de los habitantes y visitantes nacionales y extranjeros, diversos programas que incluyen espectáculos musicales, folklóricos y culturales en diferentes lugares de la ciudad. Entre ellos destaca la tradicional Serenata de Santa Lucía, que desde hace más de treinta años cautiva a propios y extraños con canciones clásicas interpretadas por los más selectos tríos yucatecos.



Foto 17 Mestiza bailando la Jarana en traje típico

Croquis Mérida en Domingo





Foto 18. Mérida en Domingo

Plaza del Recreo

La Tienda Plaza del Recreo "Galería de arte mexicano y decoración" tiene como objetivo dar a conocer el "arte mexicano único y original". Se caracteriza porque los productos que ofrece al consumidor son bordados elaborados a mano (punto de cruz) en tela 100% de algodón, llevando con estos el reflejo y toque personal de cada "artista" quienes forman parte del taller en donde se confeccionan estas prendas. Cada prenda es única en su bordado, color y diseño, aunque en la confección sean similares.

Otros objetos artesanales que se ofrecen en esta tienda son: vidrio soplado, vitromosaico, barro negro, plata con flores naturales, alebrijes, madera tallada, hamacas, cuadros, cuarzos, entre otros.

La Plaza del Recreo “Galería de arte mexicano y decoración” ocupa el departamento C del edificio Condesa, localizado en la Calle 62 # 489 x 52 en el centro de la ciudad.



Foto 19. Plaza del Recreo

Croquis Plaza del Recreo

**Comercialización e intermediarios**

A pesar de que la distribución y comercialización de los objetos bordados que se realiza en los seis lugares investigados, es diferente la forma en que se presentan las redes comerciales, sin embargo coinciden en ciertos parámetros que se explican posteriormente.

Dentro de la antropología económica citamos autores como Stuart Plattner define a la economía informal "como el integrado por aquellas actividades que obtienen recursos mediante: a) el creciente acceso privado a los recursos colectivos más allá de su distribución normativa y b) la evasión parcial o total del control público o de las cuentas generales, así como de toda estimación corporativa, ya sea esta obligatoria o recíproca (esto es los impuestos). En pocas palabras, los participantes fundamentales de este sector son los productores de bienes y servicios que ofrecen alguna mercancía comercializable que por diversas razones escapa del enlistado, la regulación u otro tipo de seguimiento o verificación públicos u otro tipo de seguimiento o verificación públicos. Esta categoría incluye a todas las actividades económicas –producción, distribución e incluso consumo”⁵.

Por su parte Karl Polanyi dice de la economía formal lo siguiente: "... el comercio administrativo tiene sus firmes cimientos en las relaciones de pacto que son más o menos formales. Puesto que, por regla general el interés importador es determinante en ambas partes, el comercio se desarrolla por canales controlados por la administración.... Esto se extiende a la forma en que se hacen las transacciones comerciales, incluyendo los dispositivos referentes a los "índices" o proporciones que se intercambian; el transporte, el peso, la comprobación de calidad, el intercambio de bienes, el almacenamiento, la conservación, el control de

⁵ Plattner, Stuart. "La economía informal" en: Antropología económica, edit. CONACULTA – Alianza, México, 1991, pág. 398 – 401.

personal comercial, la reglamentación de los "pagos", los créditos y las diferencias de precios"⁶.

Se considera, que debido a que en el Mercado de artesanías "Bazar García Rejón" los locales en la mayoría son atendidos por sus propietarios, el trato con el consumidor es de manera directa, y del mismo modo el trato entre vendedor-intermediario también es muy cercano.

La Casa de las Artesanías el movimiento es completamente diferente, esto es debido a que los vendedores son empleados de una institución la cual esta a cargo de la Directora de la Casa de las Artesanías, la antropóloga; Luz Elena Arroyo Irigoyen, quien a pesar de tener un trato directo con los productores (artesanos), no tiene continuamente trato directo con los consumidores, como lo tienen los vendedores (empleados) que son los que fungen como intermediario ante la compra-venta del objeto artesanal.

Ileana quien es una de las empleadas de la Casa de las Artesanías comenta al respecto: " Nosotros estamos a cargo de ver que las artesanías se vayan vendiendo y llevar el control de las cosas que van haciendo falta, por ejemplo: si algún tipo de artesanía como las bolsas de henequén se van terminando, tenemos que avisarle a la encargada del lugar y decirle que tipo de artesanía es y en algunos casos que los clientes quieren la bolsa en algún color diferente al que hay, pero la encargada es quien habla con el departamento de almacén y le solicita mediante un pedido el artículo, esto

⁶ Polanyi, Karl. "El sistema económico como proceso institucionalizado" en: Antropología y economía, edit. Anagrama, Barcelona 1976, p 171.

se hace con dos propósitos, el primero es pues hacer las cosas oficiales para que no haya problema y facilitar el inventario y segundo, para que la tienda no se quede sin ese artículo”¹¹



Foto 20. Comercialización en la Casa de las Artesanías de la ciudad de Mérida.

En el Mercado de Artesanías las cosas son diferentes, ya que si se necesita algún objeto, vestido, hipil, terno, entre otros, se tiene que pedir a las productoras con anticipación ya que van al mercado una vez al mes, normalmente la que pide el artículo es la misma dueña del establecimiento y no existe algún documento que haga constar esta solicitud, por lo tanto la mayoría de las veces los tratos se hacen únicamente de palabra, la señora Socorro Tamayo Yan, quien es una de las dueñas de un establecimiento doble, ha trabajado durante casi 40 años (aproximadamente el tiempo que tiene el mercado de haberse inaugurado) vendiendo hipiles, ternos, entre otras artesanías del estado, dijo:

¹¹ Datos otorgados por la vendedora Ileana de la Casa de las Artesanías.

“ Cada mes vienen las señoras que me surten las blusas, hipiles y ternos, las señoras que me surten son las mismas señoras que hacen el hipil, por eso ellas me pueden decir mas o menos cuanto tiempo tardaran en hacerlo y así yo se cuanto tiempo tardara en traérmelo, normalmente yo le digo a la bordadora que colores son los que mas se venden, normalmente son los colores de moda, como por ejemplo el lila, el azul, o el blanco que gusta mucho, ella me dice si tardara en conseguir el material o no y yo decido si me conviene esperar a que lo haga o mejor le digo que traiga los bordados que ella tenga, en el caso que algún cliente quiera algún color o bordado en especifico le pido al cliente la mitad de lo que va a costar el trabajo, esto lo hago por que muchas veces me piden algo especial, les digo el tiempo en que tendré el trabajo, hago el pedido y nunca regresan a buscarlo y eso no es perdida pero pues muchas veces no se vende tan rápido, así que para que no haya problema pues la mitad del dinero me dejan y la otra mitad cuando vengan por el trabajo”¹²



Foto 21. Bazar García Rejón

¹² Información otorgada por la señora Socorro en el Mercado de Artesanías “Bazar García Rejón”.

Lupita Hernández atiende un local en el mercado de artesanías, ella es la encargada de este local que le pertenece a su papá quien no lo puede atender por problemas de salud, ella comenta: “ Tengo trabajando aquí desde los 15 años, mi papá es un señor ya grande y al principio lo ayudaba pero ahora ya estoy dedicada a atender el puesto por que el ya no viene, me enseñó como escoger los hipiles y a quienes comprarle, cada mes aproximadamente viene una señora de Izamal , quien nos surte de hipiles, ternos y cosas bordadas, yo misma escojo lo que necesito y le pongo precio, y como soy quien atiende el puesto, yo soy la que lo vende, a veces viene mi hermana menor quien tiene 16 años a ayudarme pero ella solo vende no sabe nada de cómo hacer pedidos”¹³

Es importante señalar que las redes de comercialización en ambos lugares se dan de diferente manera debido a la cantidad de gente que se relaciona con los productores, ya que en la Casa de las Artesanías como un espacio que pertenece al gobierno del estado tiene que cumplir con ciertos parámetros para vender el producto al igual que son más elementos los que se toman en cuenta para elegir una pieza por lo tanto es parte de la economía formal.

Mientras que en el Mercado de Artesanías el trato con el productor es casi directo y la manera de elegir el objeto no es tan estricto y también la

¹³ Información otorgada por Lupita Hernández en el “Bazar García Rejón”.

organización entre los comerciantes no se rige bajo un reglamento legal dando como resultado una economía informal a pesar de ser parte de la economía formal porque ocupa un espacio comercial establecido y paga impuestos.

Marcando con esto las diferencias que hay en los tipos de comercialización de entre los lugares institucionalizados y los que no lo son.

Esto se sustenta con una entrevista informal que se realizó con una de las vendedoras de la casa de las Artesanía que menciono: " las personas de las comunidades van a las oficinas de la Casa de las Artesanías con su producto y se entrevistan con la antropóloga quien junto con las personas del área de selección del producto eligen cuales son los objetos que pasan el control de calidad, este control consiste en ver si la prenda esta limpia, con un buen acabado, planchada, y que no se suelte ni un solo hilo ya que si tiene alguno de esos errores no es aceptado"¹⁴

Por otro lado, la señora Socorro, dueña de un local en el Mercado de Artesanías dice: "yo checo si el bordado esta bien hecho y me gusta tener una o dos piezas de cada tipo, tanto bordados sencillos como complicados, la mayoría de las veces lo que busco es lo económico ya que eso es lo que más se vende"¹⁵

¹⁴ Información obtenida en la Casa de las Artesanías

¹⁵ Información otorgada por la señora Socorro Tamayo.

El precio de un hipil bordado a máquina puede estar entre los 250 y 350 pesos, este precio es el que los productores dan a los vendedores, y estos le dan un precio al público algunas veces del doble del costo del producto adquirido, pero también influye si el consumidor es regional, nacional o extranjero, esto sucede también en algunas ocasiones en las ventas que se realizan en Mérida en Domingo; no en los casos de la Casa de las Artesanías, la tienda *Maya Chuy*, *Mexicanísimo* y la Plaza del Recreo en donde se tiene un precio establecido y puesto en los artículos y no se ve influenciado por el tipo de consumidor.

La tienda *Maya Chuy* al igual que la Casa de las Artesanías, pertenecen a la economía formal (como se mencionó anteriormente), los cuales tienen objetivos específicos como el de fomentar la producción artesanal y la economía de los productores. Las redes comerciales que se entablan en *Maya Chuy* son similares a la de La Casa de las Artesanías, difieren en el caso de la adquisición de los productos pues como se mencionó anteriormente *Maya Chuy* cuenta con sus talleres de bordadoras. También el programa Mérida en Domingo apoya a productores e intermediarios de las localidades rurales y urbanas del estado; y como es el caso del mercado Bazar García Rejón es también una combinación de economía formal e informal, formal por ser parte de un programa municipal e informal por su organización interna.

Por otro lado, Mexicanísimo dirige su mercado a las clases económicas medias y altas y turistas nacionales y extranjeros que deseen llevarse de recuerdo una prenda bordada pero con nuevos diseños exclusivos; sucede lo mismo con los objetos bordados que ofrece la Plaza del Recreo. Mientras que lo que ofrece el Bazar García Rejón, Casa de las Artesanías, Maya Chuy y Mérida en Domingo sus productos van dirigidos a todos los sectores económicos y a los turistas que visitan esta ciudad.

Por tanto, los intermediarios siempre se van a encontrar presentes en una actividad comercial, pero las redes comerciales y de intermediarios en la mayoría de los casos no son iguales como se ha demostrado en los lugares investigados.

Tipos de consumidores.

La producción de bordados artesanales en el Estado de Yucatán es importante, ya que ayuda a conservar la identidad de los grupos sociales del Estado y al mismo tiempo crea una identificación entre los consumidores con respecto al objeto, dependiendo esto de su lugar de origen (como se explicará posteriormente) sean estos: Regionales, nacionales e internacionales.

A continuación se presenta una clasificación de los diferentes tipos de consumidores.

Autoconsumo.

Esta Forma de uso es la más común, entre las mujeres bordadoras del Estado Yucatán, ya que los hipiles acompañados del justán, forma parte de la vestimenta tradicional cotidiana, para ocasiones especiales como las fiestas, se utiliza el Terno, que ellas por lo general bordan.

Consumidores Regionales

Entre los consumidores regionales que se observaron en la Casa de las Artesanías y en *Maya Chuy*, durante la investigación se encontró que los había provenientes de Campeche, Quintana Roo y Yucatán, sin embargo como explico Maricela, la encargada de la Casa de las Artesanías: “ No es muy común que gente de aquí venga a comprar, yo creo que esto es por que se les puede hacer caro los precios o por que encuentran productos similares en otros lugares”.¹⁶

También hay que tomar en cuenta que siendo personas que viven en península, saben que pueden encargar o comprar un hipil o un terno directamente en las comunidades con las bordadoras.

Por otro lado, en el Mercado de Artesanías y en el programa municipal Mérida en Domingo” existe más afluencia de consumidores de la península Yucatán sin importar el sector económico al que pertenezcan.

¹⁶ Información otorgada por Maricela en la Casa de las Artesanías.

Mientras que en la tienda Mexicanísimo y La Plaza del Recreo los consumidores regionales pertenecen a los sectores económicos medio y alto.

Consumidores Nacionales

Los mexicanos que consumen los bordados artesanales provienen de diferentes Estados de la república como: el Distrito Federal, Tabasco, Oaxaca, Veracruz, Puebla y como ya se había mencionado de Campeche y Quintana Roo, entre otros lugares, estos adquieren blusas, pañuelos, bolsas bordadas entre otras artesanías, sin embargo en base a una entrevista informal realizada a la señora María Eugenia Adisner de 45 años de edad originaria del Distrito Federal se pudo observar que los hipiles y ternos no son consumidos comúnmente ya que señaló que no lo adquirió por lo siguiente: “ Pienso que es un trabajo muy laborioso y muy bello, pero en particular no compro un vestido tan caro ya que no es usual que se use en donde vivo, además vengo con mi familia y el precio es elevado para mi presupuesto”¹⁷

Sin embargo, existen personas provenientes de otros estados de la república que compran este producto pero el consumo es mínimo, esto es debido al espacio que tienen en el equipaje, así como el dinero con el que cuentan para el viaje, o la posibilidad de usarlo en sus lugares de origen.

¹⁷ Entrevista Informal a la señora María Eugenia Adisner realizada en el parque principal.

Consumidores Internacionales

Es muy común que los consumidores extranjeros que visitan el país y en particular el Estado de Yucatán gasten parte de su dinero en la compra de algún producto artesanal, esto es debido a que parte del atractivo turístico del Estado son las artesanías que se producen en el y que muestran las tradiciones de los lugares que visitan.

Al Estado de Yucatán llegan constantemente grupos de turismo extranjero Americanos, Asiáticos, y Europeos que vienen comprando algún paquete de viaje ofrecido por las agencias de viajes de sus países.

En algunos hoteles o agencias de viajes también ofrecen excursiones o revistas a los visitantes para que elijan sus actividades o puedan visitar museos, ruinas, cenotes, y tiendas de artesanías. La Casa de las Artesanías, el Mercado de Artesanías "Bazar García Rejón", Mexicanísimo, Maya Chuy, Mérida en Domingo y la Plaza del Recreo se encuentran incluidos en estas revistas y paquetes, esto se debe a que son el punto de venta más importantes en la ciudad.

CAPITULO IV

Identificación de los consumidores con el objeto.

Como se mencionó en el capítulo anterior, existen distintos consumidores; regionales, nacionales e internacionales entre los cuales, se encuentran factores de identificación que determinan el motivo por el cual adquieren objetos con bordado artesanal en la Ciudad de Mérida Yucatán; por tanto, se hará uso de la información obtenida de las encuestas y entrevistas realizadas durante la investigación; Basándonos en lo anterior observamos en primer lugar que la diferencia entre estos sectores radica en la posibilidad económica para la adquisición de estas prendas.

Los **consumidores regionales** se determinaron de acuerdo a sus características económicas; el sector económico alto esta conformado por los consumidores que tienen un poder adquisitivo mayor que las personas del sector medio que cuentan con un ingreso por encima del salario mínimo que es de \$38.30 pesos, establecido en el Estado de Yucatán, dicho grupo incluye a la mayoría de los estudiantes encuestados; mientras que el sector bajo se conforma por aquellas personas que no cuentan con un ingreso económico fijo o menos del salario mínimo.

Así mismo, los **consumidores nacionales** son los que visitan la ciudad por un período corto de tiempo sin importar la razón de su visita.

Los **consumidores internacionales** llegan a la ciudad de Mérida como turistas, originarios de diferentes partes del mundo, atraídos

principalmente por la infraestructura colonial y prehispánica como también de sus costumbres y tradiciones expuestas algunas a través de las artesanías, gastronomía entre otros.

Para los distintos consumidores de artesanías bordadas, determinamos conceptos que muestran las formas de uso que otorgan al objeto bordado.

Uso cotidiano: son adquiridos para ser utilizados en la vida diaria, otorgándole mayor importancia que la de otros objetos empleados comúnmente. Por ejemplo, el portar una blusa bordada, un hipil, un bolso, entre otros, ya sea para estar en casa, para asistir a la escuela, al centro de trabajo, de compras, al parque por mencionar algunos. En general tiene un gran valor el objeto bordado.

Como recuerdo: Aquellos objetos adquiridos como remembranza y testimonio de su paso por Yucatán.

Suntuario - Decorativo: Objetos que son adquiridos para tener prestigio dentro de la sociedad en que se desenvuelven, los cuales pueden ser para obsequiar o también para adornar un espacio físico. Como el caso de algunas personas que a través de un objeto bordado pretenden mostrar sus conocimientos sobre la cultura de la región donde fue adquirido. Es decir, lo compran por que conocen su valor cultural.

Ceremonial - Religioso: Se utilizan para ocasiones que son consideradas especiales, por ejemplo una boda ya sea civil o religiosa, un evento político por mencionar algunos.

Formas de uso que dan al objeto los consumidores regionales:

Entre los consumidores que pertenecen al sector alto, la información que obtuvimos es que existen diferentes usos, como es el caso de la mayoría que consumen los objetos con bordado artesanal, que más que verse identificados culturalmente con este, toman en cuenta principalmente el tipo de bordado, diseño, materia prima utilizado en la producción y también el precio, pues en el caso de los hipiles y ternos bordados a mano tienen un precio elevado. En este caso el bordado a mano en si es muy apreciado independientemente del origen que tenga. Un buen bordado a mano siempre es "Elegante", dice la Sra. Teresa Miranda de 54 años de edad.

Algunas de las mujeres yucatecas que pertenecen al sector alto, le dan al objeto un **uso cotidiano**, ya que consideran que el portar un hipil es cómodo y en ocasiones incluso lo utilizan para dormir, pero no se utiliza cualquier hipil, este debe tener un bordado de punto de cruz (hecho a mano) con moños como detalles que tiene un precio mayor que los bordados a máquina.

Otro uso entre estos consumidores es el **ceremonial - religioso**; en la mayoría de los eventos políticos realizados en distintas épocas del año, tanto representantes políticos como sus cónyuges utilizan ropa bordada, los hombres guayaberas, principalmente blancas con mangas largas y las mujeres ternos bordados a mano de colores tenues o conocidos como colores pasteles; también están aquellas mujeres que fungen como edecanes de los eventos y también utilizan ternos principalmente bordados de colores encendidos hechos a máquina acompañados de toda la indumentaria tradicional, desde los accesorios como los aretes, rosarios, pulseras, moños y flores principalmente hasta incluir los zapatos tradicionales y el rebozo que a diferencia de las otras mujeres que utilizan el terno no siempre acompañado de todos los accesorios, ya que para ellas es suficiente con portar tanto para estar acorde con el protocolo requerido para la ocasión como para mostrar de manera general el traje de la región.



Foto 22. Diputado Lic. Pedro Castillo Salazar,
utilizando una guayabera para un evento político



Foto 23. Beatriz Peralta Chacón
Aceptando el cargo de diputada.

Uno de los usos que le dan los consumidores del sector medio a los objetos bordados que adquieren, es también de **uso cotidiano** que a diferencia de los del sector alto, usan el hipil ya sea para estar en casa como para salir a la calle, sintiéndose identificados con el, ya que para ellos un hipil es digno de ser portado ante la vista de las demás personas, por lo tanto también toman en cuenta los colores, el diseño, la materia prima y principalmente el precio porque este tiene que ajustarse a los ingresos económicos con los que cuentan.

En este mismo sector, encontramos un uso **suntuario - decorativo**, por medio de la adquisición de una bolsa, una blusa, un pañuelo bordados, entre otros. Que se puede obsequiar ya sean a familiares o amigos no importando si residen en el Estado o fuera de este. Los que lo obsequian de que se sienten muy orgullosos, puesto que representa parte su cultura.

Dentro de este sector también hay un uso **ceremonial - religioso** de los objetos, los cuales pueden ser utilizados en una boda civil, tanto por los que se van a casar como por algunos de los invitados que deseen utilizar un hipil, un terno, una blusa o cualquier objeto que este bordado, ya sea para mostrar parte de la identificación cultural a la que pertenecen, por gusto o simplemente por tener una boda diferente.

Otro caso es la celebración de los XV años de una joven, que al estar inmersa dentro de la moda, en su vestido lleva figuras bordadas.

Los jóvenes que pertenecen a este sector, utilizan objetos bordados en eventos culturales de la escuela o de algún grupo folklórico del estado; basándonos en la información obtenida en las encuestas informales realizadas a los jóvenes dicen sentirse orgullosos de usar estos objetos y de ser un medio de exponer la cultura a la que pertenecen.

También se utilizan objetos para decorar cualquier parte del interior de una casa, como lámparas, manteles, sabanas, cortinas por mencionar algunos.

Dentro del sector económico bajo, podemos encontrar los usos **cotidiano**, **suntuario - decorativo** y **ceremonial-religioso**. La mayoría de las mujeres que pertenecen a esta clase producen los objetos bordados por si mismas, ya que su ingreso económico no les permite adquirirlos en tiendas, aunque en algunas ocasiones compran por ejemplo en el programa municipal Mérida en domingo y en el Bazar García Rejón porque los precios son más accesibles que en otros lugares.

En base a que ellas mismas producen artículos bordados, les da la facilidad de utilizarlo para los usos que anteriormente planteamos, ya que les permite regalar una servilleta, un pañuelo bordado, entre otros a

comprar un regalo, por eso también ellas mismas decoran sus casas con manteles, cortinas y todas aquellas cosas que se les pueda ocurrir y dependiendo del tiempo que le puedan dedicar al bordado.

Los consumidores del sector bajo, utilizan cualquier objeto con bordado para la mayoría de sus actividades cotidianas, al realizar las labores del hogar, al ir de compras, de paseo, asistir a la iglesia y cualquier otra actividad; la diferencia radica en que al realizar todas estas actividades toman en cuenta la calidad, como por ejemplo el de un hipil que utilizan para cada actividad.

Independientemente de los usos dados a los objetos bordados por los diferentes sectores económicos no se puede decir que sean exclusivos de algunos sectores, ya que se pueden dar estos usos en todos los sectores aunque por lo general estos suelen darse de la manera expuesta anteriormente.

Formas de uso que dan al objeto los consumidores nacionales e internacionales:

En este apartado hemos agrupado a las dos clases de consumidores ya que como resultado de la investigación, se puede decir que comparten características en cuanto al uso que le dan a los objetos que adquieren.

Como recuerdo: en el caso de los objetos bordados que son adquiridos como recuerdo, son en su mayoría blusas, guayaberas, pañuelos, bolsas, estuches para lentes, entre otros; esto es debido a que el visitante toma

mucho en cuenta el espacio y el peso con el que cuenta en su equipaje, limitado al medio de transporte que utilizan.

Suntuario - Decorativo: Tanto los consumidores nacionales como internacionales adquieren los objetos bordados ya sea para adornar un espacio de su casa o para obsequiar. A diferencia de los consumidores regionales los primeros adquieren los objetos por que también les da un prestigio ante la sociedad y hacen constar su estancia de el lugar visitado, además de que es una muestra de que cuenta con una economía que les permite realizar dicho viaje.

ceremonial - religioso y uso cotidiano, ya que no podemos determinar si le dan este uso, pues las personas entrevistadas solo hicieron referencia al objeto como recuerdo y /o suntuario decorativo.



Foto 24. Boda Civil

Para complementar la información presentada, a continuación expondremos los resultados de la encuesta que se realizó durante la investigación en la Ciudad de Mérida Yucatán en el presente año.

Se organizó de acuerdo a la edad y género de los encuestados.

La participación de las 200 personas encuestadas fue 55% mujeres y 45% hombres, cabe destacar que las personas de entre 15-20 años tuvieron mayor participación ya que fueron 82 personas del total.

A continuación agrupamos las preguntas que corresponden a este capítulo:

- | | |
|--|---|
| 1.- ¿Te gustan las artesanías bordadas? | 5.- ¿Para que adquiriste este objeto bordado? |
| 2.- ¿Regalarías una artesanía bordada? | 6.- ¿Te identificas con él? |
| 3.- ¿Has utilizado algún objeto bordado? | 7.- ¿Cuántos objetos artesanales has adquirido? |
| 4.- ¿Cómo consideras el precio del objeto bordado? | 8.- ¿Conoces el origen del objeto bordado que adquiriste? |

El 95% de los encuestados responden SI a las preguntas que se relacionan con la adquisición de un objeto bordado, mientras que al otro 5% restante NO le interesa adquirirlos para ningún uso; por lo tanto esto confirma que Yucatán es un Estado en el que el consumo de objeto con bordados artesanales es elevado.

Se observó que entre jóvenes y adultos de 15-39, años utilizan objetos bordados para todos los usos ya mencionados; entre las personas adultas de 40 años en adelante, principalmente le dan un uso cotidiano al bordado.

El 95% NO considera importante el precio del objeto bordado, el 5% SI lo considera importante como un principal motivo para adquirirlo, de hecho, el 90% considera el precio aceptable de acuerdo al lugar donde fue

adquirido el objeto, y el 5% restante se reparte entre los que consideran el precio del objeto como caro y barato.

Por otra parte, el 55% de los encuestados SI se identifican con el objeto adquirido; aunque fueron consumidores regionales, nacionales e internacionales, el 45% de los encuestados NO se percibieron identificados con el objeto; como en el caso de los consumidores regionales, podemos decir, que a su entender no sienten una identificación con los objetos producidos en la región, pero que la tienen por el simple hecho de formar parte de la península de Yucatán.

El 60% NO conoce el origen del objeto, por falta de información o interés y por que no son de la región, el 40% restante, dicen conocer el origen, por que provienen de las comunidades en las que se bordan estos objetos o por que sus familiares se dedican a esta actividad y de acuerdo a lo que respondieron, les ha importado conocer más de los objetos bordados como de muchas cosas mas que ofrece el Estado.

En el cuadro siguiente, se puede observar de manera gráfica lo ya mencionado. Podemos percatarnos que tanto conocen acerca del tema en el que el uso y la importancia que le dan al objeto con bordado artesanal adquirido de acuerdo a la edad de los encuestados.

Grupos de Edad		15 - 20	21 - 26	27 - 32	33 - 39	40 - 46	47 - 53	54 - 66
Total de encuestados		82	38	18	19	14	13	16
Total de hombres		29	20	9	8	6	11	4
Total de mujeres		53	18	9	11	8	2	2
1. ¿Te gustan las artesanías bordadas?	SI	78	37	18	19	13	13	16
	NO	4	1	0	0	1	0	0
2. ¿Regalarías una artesanía bordada?	SI	74	34	18	18	14	13	15
	NO	8	4	0	1	0	0	1
3.-¿ Has utilizado algún objeto bordado?	SI	61	28	13	16	10	10	15
	NO	21	10	5	2	4	3	1
4.- ¿Cómo consideras el precio del bordado?	Barato	5	2	1	2	0	0	2
	Aceptable	62	32	13	11	11	5	8
	Caro	15	4	4	6	3	8	6
5.- ¿Para que adquiriste este objeto bordado?	recuerdo	20	8	5	3	3	1	2
	Regalo	21	9	8	8	2	3	4
	uso	41	21	5	8	9	9	10
6.- ¿Te identificas con él?	SI	44	22	9	13	11	12	12
	NO	38	16	9	6	3	1	4
7.¿Cuántos objetos artesanales has adquirido?	Ninguno	0	1	1	0	0	0	0
	1-5	68	29	14	11	5	5	8
	5-10	10	6	1	5	4	4	4
	10 ó mas	6	2	2	4	5	4	4
del objeto bordado	SI	34	17	11	10	11	10	13
	NO	48	21	7	9	3	3	3

CAPITULO V

Nuevos diseños

Para la comercialización y consumo de los objetos con bordado artesanal es muy importante tomar en cuenta, si el material es de calidad, si los dibujos están bien hechos, los colores, los acabados y costuras que estos tengan, no solo para poder ser vendidos sino también para conocer en la mayoría de los casos el origen del productor que lo realiza.

Prácticamente en todos los estados de la república se bordan textiles. Su diseño y forma son distintivos de cada región del país; lo cual es apreciado por pocos consumidores.

El bordado en Yucatán es una actividad practicada de manera generalizada por las campesinas, con su venta incorporan ingresos a la economía familiar. Han bordado por generaciones, hipiles y algunas otras prendas de uso cotidiano, pero en los últimos años algunos otros objetos como servilletas, manteles, blusas, chalecos, entre otros. "Por desgracia el trabajo está muy competido y los productos cada día llevan menor cuidado, tanto en su manufacturación como en la calidad de los materiales" dice Patricia Etcharren.¹⁸

¹⁸ Etcharren, Patricia. El bordado en Yucatán, Mérida Yucatán, 1993, p. 111.

Un ejemplo de cómo han ido cambiando los diseños, es lo que ha venido sucediendo con los hipiles, que se han ido modificando, al cambiar su colorido y su forma. Las bordadoras actualmente exponen su situación en el que dicen que no hay posibilidad de comercialización para los productos tradicionales que ellas ofrecen. La moda ha influido en los hipiles de autoconsumo y en los de venta ahora hay que hipiles rosas o azules.

Para sustentar lo mencionado anteriormente retomamos del libro *Na Molay* el testimonio aportado por la bordadora Gloria Canché Vázquez quien dice lo siguiente: “últimamente, hemos hecho nuevos diseños con animales y plantas de la región como tucanes, iguanas, cocodrilos, flamencos, henequén, flor de mayo y tulipanes, que dan a conocer nuestro ambiente en otros lugares”¹⁹

Todo esto se debe a la presión económica que muchas veces sienten las mujeres bordadoras y se ven orilladas a producir para vender. “Como respuesta a esta emergencia, las mujeres adaptaron la ropa tradicional a las exigencias del mercado y nacieron el hipil comercial, la ropa conocida como “típica” y la guayabera, con la finalidad de dominar el mercado comercial” Señala Silvia Terán.²⁰

El impacto que el turismo ha alcanzado en el consumo de artesanías, se observa también en los cambios en el diseño que han tenido los objetos

¹⁹ Canché, Vazquez, Gloria. “*El florecimiento del bordado maya peninsular*” en: *Na Molay: Primer congreso de mujeres mayas*, Mérida Yucatán, 1997, p. 24.

²⁰ Terán, Silvia. “*Bordando el futuro: Florecimiento del bordado yucateco y de las mujeres mayas peninsulares*” en: *Na Molay: Primer congreso de mujeres mayas*, Mérida Yucatán, 1997, p 48.

bordados, que impulsan el crecimiento de intermediarios, ferias, mercados y tiendas para llevar a cabo la comercialización, por ejemplo las camisetas bordadas.

Los artesanos en las comunidades rurales con el paso del tiempo han ido aprendiendo sobre los gustos y preferencias de los consumidores, mientras que estos, muy poco saben a cerca de los productores ya que su relación con los clientes depende en algunos casos de intermediarios, exportadores, importadores y diseñadores que conocen la moda y las eficiencias de la cultura del cliente su relación con los clientes depende de intermediarios.

Cuando las artesanías son producidas por miembros de un grupo étnico, como es el caso de los mayas de Yucatán, es previsible que en el proceso mismo de su elaboración, así como en el estilo y diseño de los objetos producidos, se revelen rasgos de resistencia y de apropiación étnica. La resistencia se entiende como el derecho a decidir sobre las características del objeto, de acuerdo a su sustrato cultural, y la apropiación como la adopción de elementos ajenos a su cultura adquiriendo un control sobre ellos. La moda en el largo y el color de la tela del hipil, incluso dentro del autoconsumo.

La evolución de la moda y la tecnología no ha dado lugar a la pérdida de los valores estéticos tradicionales, contrariamente, el hipil maya se ha nutrido de estos elementos para ser más atractivo a los ojos de la mestiza.

Para la elección de los materiales se consideran sobre todo dos aspectos: la facilidad para el aseo de la prenda, así como un decorado a la moda. Con colores principalmente pasteles, utilizando la tela de 80-20 ò 90-10, ya que son más fáciles de blanquear y menos arrugables.

A continuación, se exponen gráficamente los resultados obtenidos de la encuesta realizada en la ciudad de Mérida Yucatán, con respecto a la siguiente pregunta: ¿Qué objetos te gustaría que tuviesen bordado y de que tipo?

Grupo de Edades	Objeto	Tipo de bordado
Grupo de 15-20	Animales , zapatos (12), mochilas (5), Pantalones (12), pañuelos (1), blusas (6), Calcetines (2), gorras (4), ropa muñecas (1), guayaberas (1), prendedores (2), sabanas (1), cinturones (1), cortinas (1), sacos (1), boxer (1), tenis (1), no contestaron (0).	Macizo, paisajes, matizados (2), el de hipil fino y discreto cualquiera (3), punto de cruz (5), flores, (1), soles (2), figuras (1), hilo contado (4), letras (1).
Grupo de 21-26	Abrigos, cualquiera (3), corbata (3), camisas (2), carteras, relojes, nada (10), colchones, mesitas, cosas de cocina, cuadros, gorras (2), zapatos, pantalones, playeras (3), chamarras, ternos, gorritas de niños (3).	Cualquiera (4), nada (13), dibujos, hilo contado, aves, punto de cruz (3), líneas, gallitos de pelea y caballos, calado, macizos, flores, animales (5), muñecas(1),gótico, frutas, motivos mayas (2).
Grupo de 27-32	Nada (4), camisetas (2), cortinas (2), blusas, cualquiera (4), calzones, chalinas, muebles, sombreros, camisas.	Nada (7), artesanal (2), de cintas, de carácter indígena, encaje, macizo (2), punto de cruz, rustico, hilo contado, motivos mayas.
Grupo de 33-39	Camisas, guayaberas, nada (5), sabanas, guantes, chamarras, calcetines, zapatos, sobrecamas, servilletas, cortinas, pañuelos, corta plumas, lámpara, cinturones.	Nada (9), de la religión, punto de cruz (2), matizado, cualquiera (3), macizo, animales, hilo contado.
Grupo de 40-46	Rebozo, cuadros, sombrillas, calcetas, zapatos, sombrero, mantelería, nada, servilletas, adornos.	Matizados, paisajes, punto de cruz, nada (3), flores, dibujos.
Grupo de 47-53	Camisas (4), tapetes de piso (2), alfombras, sillas, manteles (2), carteras, lámparas, zapatos.	Discreto, paisajes, macizo (2), animales, naturaleza, punto de cruz (3), hilo contado.
Grupo de 54-66	Chanclas, nada (4), bolsas, camisas (4), sombreros, pelotas, boxers, brasieres, pantalones (2).	Calado, nada (4), hilo contado (4), punto de cruz (4), paisajes, animales, dibujos.

La información que se presenta en el cuadro, da a conocer como los encuestados interpretaron las preguntas que se realizaron:

El 50% de las personas que respondieron ofrecieron ideas innovadoras para la producción de nuevos diseños, por ejemplo, calcetines, baberos, cinturones, cortinas, sacos, carteras, calzones para dama, sombreros, guantes, lámparas, rebozos, sombrillas, tapetes de piso, sillas y chancas.

El 50% restante, las ideas que aportaron casi todas ya han sido producidas, por ejemplo: pañuelos, blusas, ropa de muñecas, prendedores principalmente.

Dentro de la pregunta que se realizó cuando nos referimos al bordado que se debería de elaborar, el 47% confundió la figura bordada con la técnica de bordado a lo cual respondieron que debería ser macizo, calado, punto de cruz (hilo contado) y matizados; el otro 3% se divide entre los que no les interesó el tipo de bordado y los que no dieron respuesta alguna, sin embargo, el 50% restante, ofreció ideas en bordado como por ejemplo: de paisajes, de soles, estilo gótico, letras, animales, muñecas, frutas, trivales, y motivos mayas.

En base al trabajo de campo que se realizó en la ciudad de Mérida Yucatán, se investigó en establecimientos dedicados a la comercialización de objetos y prendas con bordado artesanal, como el caso de la tienda:

Mexicanísimo, en donde se comercializan nuevos diseños hechos a máquina plasmados sobre tela de manta, para ocasiones especiales como bodas, XV años y graduaciones ya sean para mujeres o para hombres, elaboradas por un diseñador exclusivo de dicha tienda.



Foto 25. Vestidos en manta para XV años y boda

A diferencia del Mexicanísimo, la tienda la Plaza del Recreo se dedica a comercializar prendas bordadas a mano (punto de cruz) sobre tela de manta dedicadas exclusivamente al género femenino, prendas que pueden ser utilizadas para todo tipo de ocasión, tomando en cuenta que los colores que utilizan no son únicamente manta cruda sino que tienen colores como los rojos, amarillos, azules los cuales contrastan con los colores de los bordados que llevan.



Foto 26. Vestidos de la Plaza del Recreo

Con todo lo anterior, se observa que de acuerdo a la edad de los consumidores son los intereses e ideas que aportan para la continua creación de nuevos diseños, por lo tanto los directivos principales de los establecimientos ya mencionados han tenido siempre en cuenta las preferencias en las modas para adaptarlas a los objetos con bordado artesanal y con ello conseguir mayor demanda de consumo ya sea entre nacionales como internacionales.

CONCLUSIONES

La ciudad de Mérida es un marco importante para la comercialización y consumo de objetos con bordado artesanal, como se percibió en los establecimientos Maya Chuy, Casa de las Artesanías, el mercado Bazar García Rejón, la tienda Mexicanísimo, la tienda Plaza del Recreo, y el programa municipal Mérida en Domingo. Pudimos darnos cuenta de la valoración que le dan tanto los que comercializan con los objetos bordados, como los que lo consumen; en el caso de los que lo comercializan promueven una valoración cultural ya que se exponen parte de la cultura yucateca, además de que algunos de dichos establecimientos se dedican en forma especial a apoyar la promoción de dichos objetos, con el objetivo de que los artesanos obtengan un ingreso económico adecuado de acuerdo con lo producido.

Los consumidores también otorgan un valor a estos productos pero depende de otros aspectos, en ocasiones de la técnica utilizada en el bordado, valorando más lo bordado a mano que a máquina; aunque lo bordado a máquina también tiene un gran valor por la capacidad que se requiere para hacerlo, en el que la bordadora demuestra su habilidad y destreza en el manejo de la misma. Técnicamente es algo muy difícil ya que intervienen sus manos, sus pies, por supuesto su vista además de que tienen que ser muy cuidadosas para no lastimarse y que la costura vaya bien.

Los consumidores que adquieren objetos bordados por la identificación que tienen con el mismo, le dan diferentes usos dependiendo de su origen ya sean regionales, nacionales o internacionales y en el caso especial de los consumidores regionales no solo dependerá del sector económico al que pertenezca, sino también de la ocasión para la que lo requiera.

Para aquellas mujeres meridianas, que no cuentan con un presupuesto que les permita comprar por ejemplo un terno, no es una limitante para utilizarlo, para la ocasión que lo desean y esto a influido en el hecho de que cada día hayan mas establecimientos dedicados a la renta de hipiles y ternos inclusive en las comunidades indígenas del interior del estado a donde recurren tanto las mestizas como las llamadas "catrinas" quienes son las mujeres campesinas que han dejado de utilizar la ropa tradicional.

De igual manera los consumidores influyen en gran medida para que se den cambios estéticos en los diseños, la moda influye en la materia prima utilizada, los colores y tipos de bordado. Sin embargo cabe aclarar que dentro de los grupos indígenas también se dan modas que casi no tienen que ver con la moda occidental, aunque a veces esta si depende de insumos occidentales, por ejemplo el uso de medio fondo de jersey como justán.

Dependiendo de las edades de los consumidores se obtuvieron múltiples diseños e ideas para plasmar un bordado artesanal en objetos diferentes a los ya utilizados; cabe destacar que entre las personas de entre 15 y 30 años de edad, surgen mas ideas en cuanto a otros objetos que les gustaría tuviesen un bordado; desde nuestro punto de vista, esto es debido principalmente a que en la generación a la que pertenecen, existe una gran influencia que es provocada por los cambios que se imponen a través de las modas, mientras que las personas mayores de 30 años se arraigan más a los objetos tradicionalmente bordados como son hipiles ternos y blusas.

También se observó que sin importar el lugar donde se compren los objetos, siempre habrá redes de comercialización conformadas por los productores, los intermediarios y por supuesto los consumidores.

Ha sido muy reconfortante para nosotras el saber que el bordado yucateco perdura en nuestros días a través de las nuevas generaciones, viéndose influenciado como se ha mencionado anteriormente por las modas las cuales han aportado nuevos diseños, utilización de diferentes materiales en la producción y que a pesar de todo esto, persiste lo tradicional en el bordado.

Es significativo observar que ya no son solo mujeres las dedicadas a esta actividad, sino que hay hombres bordadores en algunas comunidades

como Maní, Kimbilá y Teabo, que bordan junto con sus esposas, principalmente utilizando la maquina, quiere decir que ante la falta de otras alternativas, el bordado ha permitido a ambos importantes ingresos, y resultan tan buenos bordadores como ellas, sin menoscabo de su virilidad.

Esperamos que toda la información plasmada en esta tesis, contribuya a que las personas interesadas en los temas tratados, continúen la labor de dar a conocer la importancia que ha tenido, tiene y siempre tendrá el bordado yucateco.

Ahora bien, concluimos que BORDADO YUCATECO ¿PARA QUIÉN? Ha sido una gran satisfacción para nosotras como futuras antropólogas, ya que desde el principio de esta investigación encontramos y conocimos más de una de las principales actividades artesanales de la península que nos caracteriza e identifica como parte de la cultura de esta región y conocer más acerca de las preferencias de los consumidores nos permitió conocer su importancia al saber que tanto conocimiento tienen de lo que adquieren y por lo tanto creemos tiene un gran futuro.

Supimos también que a fin de cuentas el bordado yucateco tiene un gran valor para los yucatecos; y para muchos ajenos a Yucatán que reconocen que identifica a lo yucateco. Aunque también es cierto que el bordado en general es muy valorado independientemente del origen que tiene.

Por algo el bordado no desaparece a pesar de ser una de las actividades artesanales más antiguas del hombre y Yucatán es un valioso ejemplo de como a perdurado en el tiempo.

BIBLIOGRAFÍA

Aceves Lozano, Jorge. *Historia oral. Ensayos y aportes de investigación*, México, CIESAS, 1996.

Alonso, Ángeles. *Huch bem chuy. Bordados antiguos*, México, Amacup, 1994.

Alonso Ángeles, Morris Walter, Peña Raquel, Salinas Samuel, Sánchez Fabiola. *Artes tradicionales mayas de las tierras bajas*, OEA-AMACUP-AID to Artesans- Conservation International, 1996.

Anuario 1993. Departamento de Patrimonio Cultural e Investigación, Chiapas, Gobierno del Estado de Chiapas- Instituto Chiapaneco de la Cultura, 1994, 421p.

Barrera Vázquez, Alfredo. *La Artesanía y Artesanías Yucatecas un panorama histórico*, En: Enciclopedia Yucatenence, Tomo X, Edición oficial del Gobierno de Yucatán, Mérida Yucatán 1979.

Becerril Traffon, Rodolfo. *Las artesanías: la necesidad de una perspectiva económica*, en Textos sobre arte popular, México, FONART, 1982, pp. 285-319.

Bonfil, Paloma, Suárez, Blanca. "De la tradición al mercado" en:
Microempresas de mujeres artesanas; México D.F., 2001, serie PEMSA 3.

García Canclini, Néstor. *Política cultural para un país multiétnico*, México,
SEP- Dirección de culturas populares- El Colegio de México, 1988, pp.
125-139.

García Canclini, Nestor. *Culturas híbridas, Estrategias para entrar y salir
de la modernidad*, México, editorial Grijalbo, CNCA, 1989, 324 p.

Grijalbo. *Diccionario enciclopédico*, México, ediciones Grijalbo, 1986.

Hernández Sampieri, Roberto, Fernández, Collado, Carlos, Baptista Lucio,
Pilar, *Metodología de la Investigación*, Mc Graw Hill, México, 2002, 705p.

Maine, Morgan, Bücher, Malinowski, Burling, Le Clair Jr, Polanyi, Dalton,
Kaplan, Sablins, Wolf y Godelier, *Antropología y Economía*, compilados y
prolongados por Maurice Godelier, Anagrama, Barceloma, 1997, 356p.

Molina Margarito y Patrich, Renée. *El hipil*, Chetumal, Instituto
Quintanarroense de la Cultura, 1995.

Morales Valderrama Carmen, Peraza López María Elena, Avilés Quintal Ellaf, Rejón Patrón Lourdes. Cuadernos de Cultura Yucateca Número I, Cinco Artesanías del Oriente de Yucatán: Alfarería, Bordados, Cestería, Joyería, Talabartería, Edición Gobierno del Estado de Yucatán, Mérida Yucatán, 1992, 55 p.

Morris, Walter. Dinero hecho a mano, artesanos de América Latina en el mercado, OEA, Washington D.C., 1996, 161 p.

Morris, Walter F. Jr., "*The Marketing of Maya Textiles in Highland Chiapas, México*", En: *Textiles traditions of Mesoamerica and the Andes, An Anthology*. New York & London, Garland Publishing, 1991, 403-436 p.

Novelo, Victoria. *Las artesanías en México, las políticas de las instituciones dedicadas al fomento de las artesanías, capitalismo y producción artesanal en México*, México, SEP-INAH, 1976, 270 p.

Novelo, Victoria. *Las artesanías en México*, México, Gobierno del Estado de Chiapas- Instituto Chiapaneco de la Cultura, 1993, 84 p.

Pella Florencia. Estrategias femeninas ante la pobreza, el trabajo domiciliario en la producción de prendas de vestir, Serie Antropología Social- INAH, 1998, 224p.

Ramírez, Luis Alfonso. Género y cambio social en Yucatán. Tratados y memorias de investigación UCS2, UADY, Mérida Yucatán, 1995, 304 p.

Ramírez, Luis Alfonso, Carrillo Gail, Mummert. Rehaciendo las diferencias. Identidad de género en Michoacán y Yucatán, UADY-El Colegio de Michoacán, México, 1998, 330 p.

Smith, Estellie M. "*Antropología Económica*", CONACULTA-ALIANZA, México, 1991, 626 p.

Stavenhagen, Rodolfo. "La cultura popular y la creación intelectual", en Colombres, Adolfo (comp.) *La cultura popular*. México, La red de Jonas, Premia editora, 1984.

Teran y Contreras, Silvia. Del bordado sin valor al valor del bordado. La transformación de bordado de autoconsumo en bordado comercial entre las mayas de Yucatán, Mérida Yucatán, 1997.

Turok, Marta. *Cómo acercarse a la artesanía*, México, Plaza y Valdés, 1988, 200p.

Vallarta Vélez, Luz del Carmen y Ejea, Mendoza, María Teresa.

Antropología social de las artesanías en el sureste de México: dos estudios,

México, CIESAS, 1985, 124 p. Villanueva Villanueva, Nancy Beatriz. Crisis

Agraria y Producción de Artesanías. Folleto de Investigación IV, UADY,

Mérida Yucatán, 1996, 81p.